

# nufaco

PUBLICACIÓ D'AMICS DE CERDANYA

Preu 75 pts.

número 34



QUE HA PASSAT A L'AJUNTAMENT DE DAS?

EL MATADERO. ES TANCA?

**BAR  
CAFETERIA**

---

**RISCO**

---

ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS  
Y PLATOS COMBINADOS

JOSE ANTONIO, 34

PUIGCERDÀ

**RESTAURANT**

**LLÍVIA**

Patates al caliu

Graellada de carn

Especialitats  
a la brasa

Restaurant típic de Cerdanya

**EL RECÓ**

Telèfons: 88 11 46 - 88 13 79 - 88 08 69

VILALLOVENT

(PUIGCERDÀ)

JOIERIA

RELOTGERIA

**j. Fullana**

PUIGCERDÀ

*FOTO - ESTUDI*

Escoles Pies, 16

Tel: 88 03 88

PUIGCERDÀ

**AUTO ESCOLA PUIGCERDÀ**

Victòria, 4, 1er.

PUIGCERDÀ

**FILATELIA  
MONTANÉ**

C/. Morera, 6  
PUIGCERDÀ

**HOTEL  
RESTAURANTE**

DIRECTOR:  
JULIO PEREZ DE ROZAS

**EUROPA**

Plaza Cabrinetty, 16  
Tfno. - 88 01 00  
PUIGCERDÀ

**TOSAS-SASTRE**

José Antonio, 4 PUIGCERDÀ

# editorial

número 34

## rufaca

Publicació de l'Associació  
"Amics de Cerdanya"

### Consell de Redacció:

F. X. Bosom  
Pere Capdevila  
Miquel Casanovas  
Rosa Cuesta  
Pere Domingo  
Laura Fabra  
Emili Guirao  
Pep Martí  
Carme Moreno  
Joan Peitx  
Josep Peitx  
Dolors Picas  
Xavier Pujol (corrector)  
Jean Paul Poirier  
Meritxell Sastre  
Ramon Solà  
Rosa Soler  
Josep M. Tosas

### Col.laboradors:

El Biògrafo  
Cu-Cut  
Pere Font  
Juan Fullana  
Salvador Galcerán  
Roger Giral (França)  
Nostàlgic  
Carme Clausell (França)  
Rosa M. Martínez  
El Trovador  
Josep Vigo

**Edita:** AMICS DE Cerdanya  
Passeig 10 d'abril, s/n.  
PUIGCERDÀ

T. 88 12 13  
88 02 69  
88 12 25

Composició i muntatge:  
equip VILETA 12  
Artesa de Lleida

### **PUBLICACIÓ MENSUAL.**

La direcció de la revista no es fa responsable dels judicis personals dels seus col.laboradors.

### NOTA DE LA REDACCION

Este mes la Revista sale con 32 páginas. A pesar de ello han quedado artículos que no han tenido cabida en este número y que reservamos para otra ocasión. Intentamos siempre que los artículos sean de la actualidad más inmediata. Pedimos disculpas por los artículos que no han podido ser publicados y seguimos pidiendo a todos que colaboren con nosotros para hacer cada día una revista más completa.

## sumari

EDITORIAL . . . . .	3	INSTITUT D'ESTUDIS CERETANS . . . . .	22
ACTUALITAT Cerdana		QUE HA PASSAT A DAS QUE	
La Castanyada de todos los Santos . . . . .	4	L'ALCALDE HA DIMITIT! . . . . .	23 - 24 - 25
Club de Radioaficionats . . . . .	4	SALVEM EL CATALA . . . . .	25
L'escorxador . . . es tanca? . . . . .	5 - 6 - 7	RECALL . . . . .	25
Estat comptes de l'Onze de Setembre . . . . .	8	CINEMA - TEATRE - ART - CULTURA	
Plé mes d'Octubre . . . . .	9 - 10 - 11	Entrevista amb el Cine-Club . . . . .	26
Llista dels noms dels Carrers . . . . .	11	CARTES A RUFACA . . . . .	27
Precs i preguntes de les comissions . . . . .	12 - 13	ESPORTS	
ENSENYAMENT		Hoquei sobre gel . . . . .	28
El Parvulari Municipal . . . . .	14 - 15 - 16 - 17 - 18	Club d'esquí Puigcerdà . . . . .	29
FOTO DENUNCIA . . . . .	19	Assemblea Club Puigcerdà . . . . .	29 - 30
SOCORRISME . . . . .	19	RUFACADES . . . . .	30
DES DE L'ARXIU . . . . .	21		

## LA CASTANYADA DE TODOS LOS SANTOS

El pasado viernes, 31 de octubre, por la tarde tuvo lugar la tradicional castanyada con motivo de la festividad de Todos los Santos para todos los cursos de EGB de las Escuelas Nacionales de Puigcerdá.

Organizó la Asociación de Padres con la colaboración de profesores, autoridades y algunos padres de alumnos. Cada niño aportó un puñado de castañas para asar, habiendo disfrutado luego de una amena fiesta

con juegos, coca y chocolate a discreción.

Una tarde distinta pues para los alumnos de EGB, no contemplada en el calendario escolar. La Castanyada de Todos los Santos es una excelente ocasión de mantener vigente una fiesta tradicional de Catalunya que, por segundo año consecutivo, aúna a padres, niños y profesores. En ella hubo juegos dirigidos por algunos padres presente y profesores y cada ni-



ño aportó un puñado de castañas y el entusiasmo necesario para que tal fiesta fuera un éxito que valdrá la pena repetir.

Després de la nostra primera aparició en públic mitjançant el número anterior de la revista RUFACA, en el que donavem a coneixer la nostra afició i el desitg d'unir-nos per unir els nostres esforços, ens plau comunicar que el passat dia 18 d'octubre, i amb l'assistència del Delegat Regional de Catalunya de l'Unió de Radioaficionats Espanyols (URE), Sr. Jaume Planes EA3-NE, es constituí la Delegació Comarcal de la Cerdanya de l'URE. Es nombra, fent votació tots els assistents, com a Delegat al Sr. Francesc Riverola (EA3-BPY) i Secretari al Sr. Pere Font (EA3-CIG). Aquest fou el primer pas per donar una forma oficial a lo que fins llavors eren unes reunions d'amics amb una mateixa afició.

Una setmana després, el dia 26 d'octubre, es va convocar altre cop a

## CLUB DE RADIOAFICIONATS

tots els assistents a l'anterior reunió, per a tal de crear el RADIO CLUB DE LA Cerdanya, que entre els fins més importants es el muntatge d'un emissor-receptor d'ondes radioelèctriques, i la creació d'una escola totalment gratuïta per a donar classes d'electricitat i electrònica a tothom interessat a treure l'indicatiu per poder modular amb aquests tipus d'emissores. Tots els assistents acolliren afirmativament aquestes propostes i es nombrà una junta gestora que queda constituïda com a:

President: Francesc Riverola, Puigcerdá, (EA3-BPY).

Sots-president: Lluís Mas, de Das, (EA3-AIL).

Secretari: Pere Font, Puigcerdá,

(EA3-CIG).

Tresorer: Joan Tomas, Puigcerdá.

Vocals:

Concursos: Jordi Divi, Puigcerdá, (EA3-BFJ).

Relacions Públiques: Luis Lopez Triviño, Puigcerdá, (EA3-BUA).

Coordinador HF: Joan Capdevila, Bolvir, (EA3-BJF).

Coordinador VHF: Alfonso Vacas, Puigcerdá, (EA3-AZB).

Coordinador UHF: Antoine Ravetllat, Font-Romeu, (F1-BZR).

Repetidors: Jaume Reguant, Puigcerdá, (EA3-CKF).

Coordinador Classes examens llicència: Rafael Aguilar, (EA3-AK), Puigcerdá.

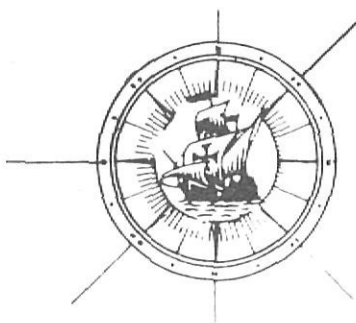
DISFRUTE DE LA NIEVE CON...

## VIAJES BAIXAS, S. A.

Cursillos de SKI - Fines de semana  
SKI tres naciones (España, Francia, Andorra)  
MONITORES - TRANSPORTES - FORTFAITS  
ALQUILER MATERIAL - MERCADILLO OCASION

INFORMESE...

C. Victoria. 2 (TOURING) - Teléfono 88 06 02 PUIGCERDA (Girona)



Tràfic Q.S.L.: Manel Ruiz, Puigcerdà  
Premsa i Ràdio: Josep M. Treignier,  
Puigcerdà.

Bibliografia: Reguant-Carol-Riverola-  
Sacases, (juniors) i d'altres.

En el darrer ple de l'Ajuntament  
s'acordà de deixar un petit local al  
2on. pis de l'edifici municipal al Pas-

seig 10 d'Abril (antic cuartel), a on  
provisionalment hi ha el domicili so-  
cial.

Pel proper dia 4 de novembre,  
s'enceten les classes d'electricitat i  
electrònica a cura d'en Rafael Agui-  
lar i de morse per en Francesc Rive-  
rola. Tothom que hi vulgui assistir es  
pot informar als telèfons: 88 08 49/

88 13 36/88 02 11, a on amb molt  
de gust s'els informarà. Esperem mer-  
cers a RUFACA podem anar donant  
informació de la nostra tasca, i ens  
despdeim tal com fan els radioaficio-  
nats amb mots 73 (saludos) per a  
tots.

J.M.T.

## L'ESCORXADOR... ES TANCA?

Ultimament pel poble corre que  
l'escorxador es tancarà: per vell? per  
que ha quedat petit? pel lloc on és?,  
per les condicions en que està.

En realitat hi ha quelcom de cert,  
però així tot de cop, dir que es tanca,  
sona massa fort. Cal explicar que hi  
ha un decret llei que el determina. Es  
a dir: el butlletí oficial de l'estat del  
4 de febrer del 1977, on diu: "(co-  
piem textualment): se concede un  
plazo de cuatro años, contando a  
partir de la fecha de entrada en vigor  
de la adjunta reglamentación, para  
que todas aquellas personas físicas o  
jurídicas dedicadas a actividades rela-  
cionadas con estas normas, que no  
reunan las condiciones que en ellas se  
preceptuan, adapten sus instalaciones  
y funcionamiento a las exigencias de  
las mismas".

... I el plaç s'acava el 5 de febrer  
de 1981. Totes les altres preguntes  
tenen explicació a partir d'aquí. No  
ha passat res, no és ni vell ni petit;  
cal fer-ne un altre amb les condicions  
exigides i això comporta un canvi de  
lloc, doncs actualment els escorxa-  
dors no poden estar en el centre de  
les poblacions i evidentment hi ha  
unes exigències de condicionament  
higiènic.

Al veure que queda relativament  
poc temps fins al febrer del 81 hem  
volgut parlar amb els més directa-  
ment interessats: el Veterinari oficial  
carnicers i tocinaires, i l'ajuntament,  
per a saber que en pensa cada un  
d'ells, i sobretot si es mouen per evi-  
tar que això s'escapi de les mans. . .

Primer anem a veure el veterinari  
oficial, Sr. Amils, i avui no ens pot  
atendre perquè tenia que anar a treu-  
re sang d'unes vaques, per analitzar-  
la. El veterinari ens ha explicat de  
que anava la cosa i és realment inter-  
essant. Pensem però, que una cosa  
així s'ha de tractar més ampliament

i ho farem en una altre número de  
RUFACA: informar tothom de com  
marxa per Cerdanya la Sanitat a tots  
nivells.

De l'entrevista amb el veterinari  
en treguem ara només el que fa refe-  
rència més directa al tema d'avui; la  
resta la deixem pel proper article. Li  
demanem que ens expliqui el que en  
sap de:

- . . . si l'ajuntament s'en cuida.
- . . . si això del plaç és molt se-  
riós.
- . . . si es pot arribar a tancar.

Ens diu que l'ajuntament té bona  
predisposició i fa passos per activar-  
ho, doncs tothom és conscient de  
que no es pot deixar perdre, i tam-  
poc es pot oblidar el plaç. Cal anar  
depressa i començar ben aviat doncs  
el fantasma del tancat seria una reali-  
tat en el moment en que passat el fe-  
brer del 81, encara no s'hagués fet  
res de res. Això seria possible perquè  
els actuals escorxadors no s'adapten  
a les normes exigides actualment per  
la llei.

*RUFACA: De l'avant projecte  
que en sap vosté?*

Sr. AMILS: L'avant projecte  
sembla ser de molta envergadura:  
una part per escorxador propiament  
dit i l'altra per frigorífic, cosa molt  
important per la comarca doncs així  
s'evitaria el tenir que portar carn de  
fora.

Tot el referent al règim intern de  
l'escorxador, instal·lacions, horaris,  
etc. . . ho deixem, com hem dit  
abans, per a fer-ho ben ampliament  
en el proper article.

Com que l'entrevista amb carni-  
cers i tocinaires va ser molt llarga,  
hem tret les coses importants que

entre tots anaven apuntant, per estal-  
viar així repeticions.

*RUFACA: A nivell de carnicers  
i tocinaires s'ha fet alguna cosa de ca-  
ra al nou escorxador?*

Carnicers i tocinaires: "Hem anat  
moltes vegades a l'ajuntament per a  
parlar-ne i tots estem d'acord en la  
necessitat de la construcció d'un nou  
escorxador".

Carnicers i tocinaires varen re-  
marcar la importància d'un escorxa-  
dor de tipus comarcal. Es a dir, que  
tota la comarca pogués venir a Puig-  
cerdà, i amb bones condicions es po-  
dria matar molt més bestiar que ara  
i a la vegada hi hauria la possibilitat  
de portar carn cap a fora i no com  
ara, això és més costós per a tothom.

... i segueixen dient. . . "Es tam-  
bé molt important que sigui municipi-  
pal doncs dels privats en sortiríem  
perjudicats nosaltres i el poble, per  
exemple una cosa que tenim molt  
clara és amb el bestiar. Sense despre-  
ciar a aquests escorxadors, aquí es  
mata molt bé i escollim el bestiar. . .  
o caray. . .! no matem pas qualsevol  
cosa. . .! . . . això dels privats és un al-  
tre assumpte.

*RUFACA: Com ha marxat fins  
ara l'escorxador?*

CiT: Sembla que anys enrera hi  
podia haver guany, per dir-ho d'al-  
guna manera, però mai es varen apro-  
fitar els diners per arreglar o fer quel-  
com pel matadero.

Oh. . .! està clar que deu ser molt  
difícil, d'entendre els comptes. . .  
abans hi havia un home que apart de



treballar en el matadero feia altres feines per l'ajuntament. . . i la llum marxa amb la dels bombers. . . Els comptes no poden ser reals perquè hi deu haver els gastos tots barrejats.

*R: Nosaltres vàrem anar a l'ajuntament perquè ens deixessin pendre còpies de les sortides des de el 1960 cap aquí i llavors en podríem parlar amb més propietat, però no ha estat possible per raons que no venen al cas.*

*. . . I les instal·lacions que tal, com ho teniu?*

(Uns i altres s'afanyen a respondre, hi diuen que cap dels ajuntaments se'n ha cuidat massa).

*CiT: "Necessitavem una dutxa i després de molt batallar-hi, la van posar amb aigua freda. . . Escolta tú que fa una gràcia. . . al cop de l'hivern. . . ! Nosaltres, els tocinaires, ens vàrem comprar (posant-hi cent mil pessetes cada un) un pela-pores i unes tisores elèctriques, però ens vàrem trobar, que la instal·lació elèctrica era molt dolenta i un dia un xicot va tenir un accident amb les tisores... caray. . . ! per poc s'hi queda. . . això va fer que l'ajuntament (l'anterior) fés arreglar la part elèctrica, però ja està, aquí s'acaba tot".*

*R: Alguns l'heu vist l'avant projecte, oi? . . . que en penseu?*

*CiT: Caray noi. . . ! allò és un senyor matadero. . . ! Si, ja n'havien parlat amb l'altre ajuntament, però nois, un cop semblava que sí, que la cosa tirava endavant, i després que ja no se'n parlava més.*

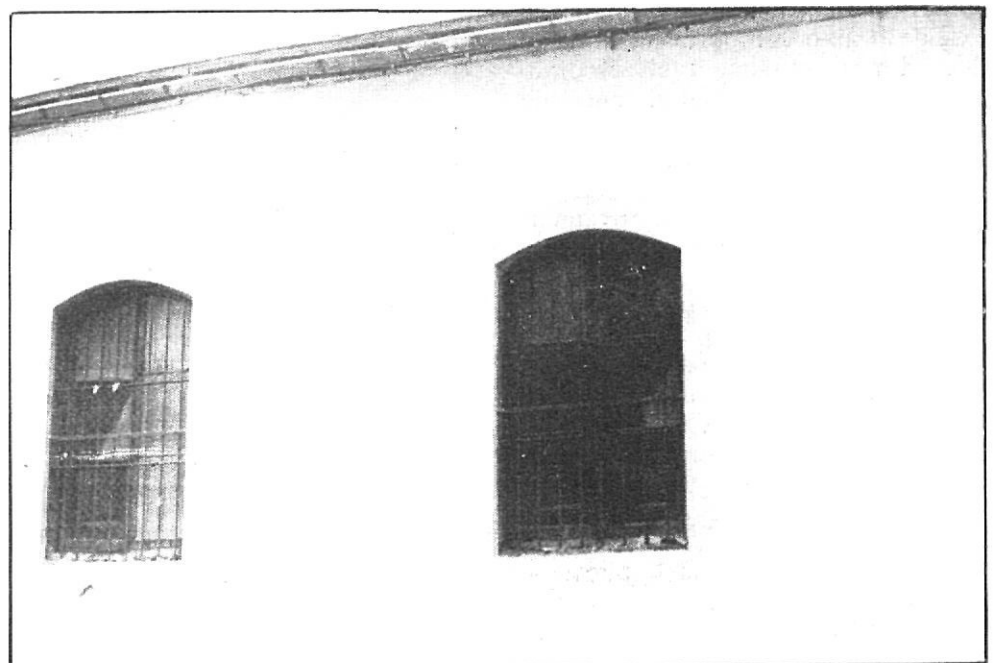
*R: I del tant que pagueu per kilo què? ho trobeu car? us sembla just?*

*CiT: Si home si que està bé. No és pas car. Nosaltres no volem que l'ajuntament perdi calés i mai no ens hem negat a pagar les pujes. Ara per exemple paguem despulles i abans no. . .*

Ja cap al final es parlà de perquè no vendria l'actual escorxador i amb els diners fer l'altre, però a la vegada es veia que l'ajuntament necessita locals. Per últim ens parlen del problema dels vidres trencats —que pel que es veu es etern— i Rufaca es compromet a parlar-ne als de l'ajuntament, i ens anem cap a l'ajuntament.

*Rufaca: Com està actualment això de l'escorxador? Es fan passos per fer-ne un altre?*

*Comissió d'Urbanisme: Cal aclarir que l'escorxador és competència de la comissió d'obres i serveis. Varen haver varies reunions amb carnicers i tocinaires i el veterinari Sr. Amils i en una permanent el Sr. Alcalde va demanar que s'encarregués la comissió d'urbanisme, que al mateix temps estava en contacte amb l'arquitecte i podia redactar un projecte o un avant projecte. Això va venir a parar a les nostres mans i aleshores es va parlar amb el veterinari perquè veiés el projecte. Ell va parlar d'algunes esmenes de poca importàn-*



cia, de redistribució de les naus. I això es va portar en el pla d'obres de la Generalitat per veure si donaven alguna subvenció. El pressupost de l'escorxador era de 24 milions. Es feia en dos fases: primera fase, estrictament les naus per justificar que s'estava fent el nou escorxador i no haver de tancar, i una segona fase amb les càmares frigorífiques reglamentàries. L'ajuntament va presentar en el pla d'obres de la Generalitat quatre projectes i només ens vàrem concedir 8 milions per arreblar el aigua. Això va tallar les possibilitats reals de fer l'escorxador perquè l'ajuntament no te peles. El camí que es pensa seguir ara, és connectar amb el conseller d'Agricultura de la Generalitat, Sr. Carol, i amb el director general de carn, Sr. Mercader, per veure si es pot treure diners d'algun lloc. Aprofitant que venen per la fira al Sr. Carol se li ensenyarà l'actual escorxador i el terreny on es pensa fer el nou.

*R: Sinó s'aconsegueix una subvenció és impossible fer l'escorxador? L'ajuntament no disposa de pressupost per a fer-ho?*

**Comissió:** Amb un pressupost de 55 milions anuals no es pot fer res. Cal pensar que 27 milions van exclusivament al capítol primer que són els gastos fixos i sous. Cinc milions i pico van a amortitzacions i interessos queda el resto per fer-ho tot. En el cas de l'escorxador la necessitat compte i sinó hi ha subvenció potser tindrem que demanar un crèdit.

*R: L'avant projecte de l'altre ajuntament serveix, o s'ha fet un projecte nou?*

**Comissió:** S'ha reduït, s'ha aprofitat aquell, però s'ha anat a buscar una cosa més senzilla, que estigui en les condicions sanitàries i tècniques exigides.

*R: Tal com està aquest projecte, l'escorxador podria ser comarcal? podria matar tota la comarca?*

**Comissió:** De fet en això es tindria que comptar amb la col.laboració del veterinari oficial, perquè hi ha

molts pobles que no tenen matadero i maten. Ell hauria d'obligar a anar al matadero; es tindria que organitzar d'una manera molt diferent.

*R: Es pensa començar aviat?*

**Comissió:** Tan aviat com es pugui és a dir quan tinguem els diners. S'ha de tornar a intentar aconseguir la subvenció i si ens diuen que no, s'ha de plantejar a l'ajuntament que podem fer.

*R: Si al febrer del 81 no s'ha començat que passaria?*

**Comissió:** La dificultat seria que si es tangués aquest que hi ha ara, on anirien a matar? I el problema no està amb Sanitat, que evidentment seria qui hauria de tancar el matadero, sinó per les empreses privades que podrien fer una denúncia per tal de treure-en un profit.

Tot l'ajuntament està concient que es necessari, les proves es que es va considerar prioritari junt amb l'aigua, l'accés al poliesportiu i l'ampliació del parc dels bombers.

*R: Els carnicers i tocinaires apunten la possibilitat de vendre l'actual escorxador i amb els diners fer l'altre. Què en penseu?*

**Comissió:** Creiem que l'ajuntament necessita locals i no es pot vendre el poc que té.

*Rufaca: On es faria el nou escorxador?*

**Comissió:** En l'únic terreny que té l'ajuntament, a la Colonia Simón.

*R: L'escorxador actual s'autofinancia?*

**Comissió:** Aquest any segurament no tindrem dèficit perquè s'ha pujat el preu als carnicers i tocinaires.

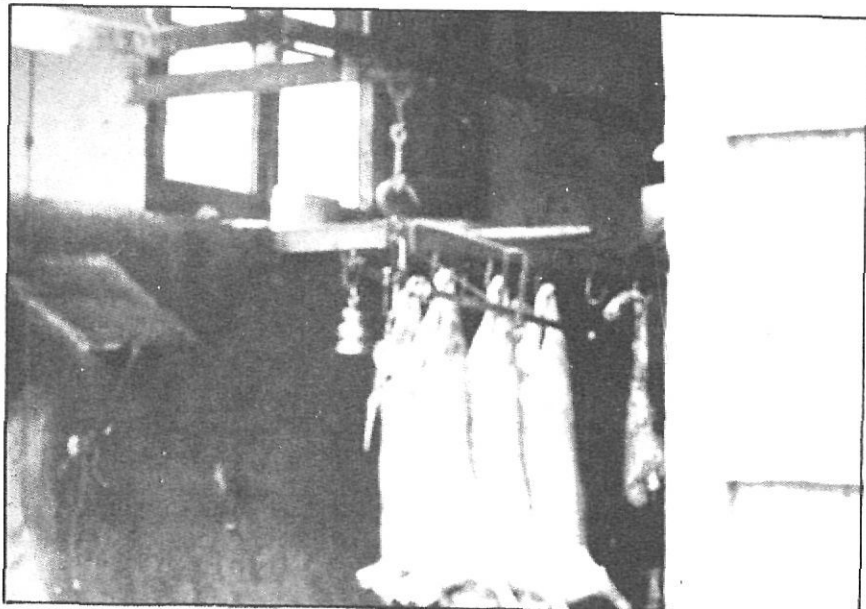
*R: I dels vidres trencats què...?*

**Comissió:** El que ens han traslladat a la comissió d'urbanisme és el futur matadero, la conservació d'aquest correspon a la comissió d'obres i serveis.

... I com que nosaltres havíem donat paraula a carnicers i tocinaires de que parlariem a l'ajuntament dels vidres vàrem parlar amb l'encarregat de la comissió d'obres i serveis i ens va dir que:

"Ja n'estic tip de tota aquesta història dels vidres. L'ajuntament els posa i els del matadero els trenquen. Els tocinaires fan molt vapor i necessiten obrir la finestra... els carnicers com que no fan vapor amb la finestra oberta tenen fred... i com les finestres estan enganxades o clavades ningú s'hi aclara. Total que els vidres trencats i jo crec que l'ajuntament no té perquè pagar amb diners que són del poble, aquests merdés que hi ha amb els vidres"...

Rufaca



# ESTAT DE COMPTES DE L'ONZE DE SETEMBRE

Tot seguit passem a exposar l'estat de comptes de l'onze de setembre d'enguany:

## ENTRADES

Saldo anterior	9.800
Aportacions:	
Ajuntament	75.000
Diputació de Girona	40.000
Entitats de Crèdit	14.600
Partits Polítics	15.000
Llocs d'esbargi	10.500
Comerc	5.200
Varis	4.500
Vendes:	
Senyera	15.575
Begudes, cuberts i gelats	29.733
<b>TOTAL</b>	<b>219.908</b>

## SORTIDES

Majorettes	5.000
Cobia (dinar incluit)	66.000
Conjunt	25.000
<b>PROPAGANDA</b>	
Cartells per fixar-la	9.131
	525

## COMPRES:

Cucanyes	2.275
Begudes	3.070
Trofeus	4.700
Senyera	13.034
Tampó cautxo	568
Altaveus	7.404
Gelats	785

## PAELLA:

Plats i cuberts	6.760
Verdures	985
Carn	11.965
Peix	13.250
Conserves i Arrós	8.840
Transport de la paella	2.000
Lloguer de la paella	3.000

**TOTAL** ..... **184.292**

**SALDO ACTUAL** ..... **35.616**

Aquest saldo, si la comissió ho creu oportú el destinarà a la construcció d'una paella, per tal d'evitar les despeses de lloguer i transport.

Agraïments a les persones i entitats que han ajudat a la celebració de la festa nacional de Catalunya, bé economicament o bé en altre mena d'aportacions. En aquesta relació NO hi figuren els qui aportaven la seva col·laboració humana, per a dir-ho d'alguna manera.

## ECONOMICA

Ajuntament
Diputació
Caixa de Pensions per a la Vellesa
Caixa Provincial de Girona
Caixa Rural del Pirineu
Banc Popular Espanyol
Banc Espanyol de Crèdit

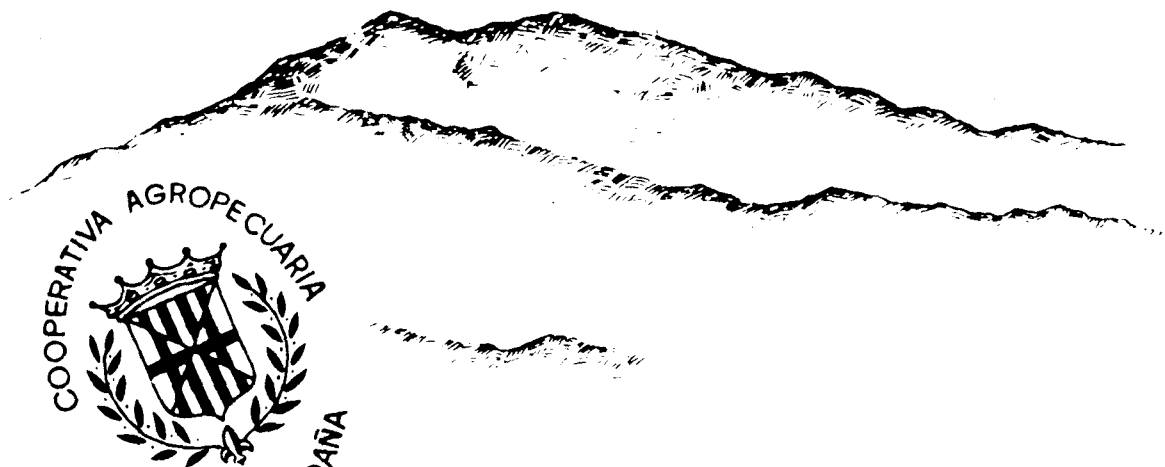
Banca March
Banca Catalana
Banc Hispà Americà
P.S.C. - P.S.O.E.
P.S.U.C.
Convergència Democràtica de Catalunya
Centristes de Catalunya - U.C.D.
Casino Ceretà
Gatzara
Casino Cercle
Bar Kenedy
Bar Cris
Bar San Remo
Bar Miami
Bar Sol i Ombrà
Frankfurt Insbruck
Associació de Comerç de la Cerdanya
La Vajilla
Joan Ramon Samarà
Antonio Navio
Vicepresident de la Construcció Andreu Puente
Brigada de l'Ajuntament

## EN OBJECTES

Agrupació Mutua del Comerç i de la Indústria
Estanc Viñas
Frigorífics Ferrer
Rolland - Gelats Frigo
Coca - Cola
Buenaventura Pérez
Vins Rabassa

Encara que a la relació no hi figuren totes aquelles persones que amb el seu esforç varen col·laborar a dur a terme els actes organitzats, també els hi volem agrair de tot cor la seva valuosa col·laboració i esperem torna'ls a trobar a tots l'any vinent.

Comissió Organitzadora  
de l'Onze de Setembre



## LLET D'ALTA MUNTANYA ESTERILITZADA

LA TROBAREU A TOTES LES BOTIGUES DE  
LA CERDANYA EN BOTELLA DE LITRE I MIG

CERDANYA - PUIGCERDÀ



## PLE DE L'AJUNTAMENT DEL MES D'OCTUBRE

El ple es va iniciar amb la lectura de l'acta del ple anterior, acta que va ser aprovada per part de tots els consellers. Cal destacar la reincorporació del Sr. Pérez de Rozas a les tasques de l'ajuntament una vegada finalitzada l'excedència de tres mesos que va demanar per motius de treball.

### ORDRE DEL DIA

#### 1er. punt: ADJUDICACIÓ PINS SECS

Sr. Alcalde: "Hi ha una carta de ICONA en la que informen de que hi han 1145 pins secs a 1.200 pessetes el metre cúbic i que és urgent el seu aprofitament per tant ells mateixos proposen que els pins s'adjudiquin a la persona que va comprar les anteriors vegades".

Tots els consellers varen estar d'acord i els pins van quedar adjudicats al Sr. Forga.

#### 2on. punt: APROVACIÓ BASES CONCURS RECOLLIDA D'ESCOMBRERIES

Sr. Alcalde: "El dia 30 de novembre acaba el contracte amb l'empresa que actualment està recollint les escombreries i per això ara tindriem que decidir entre tots si estem d'acord amb les bases del concurs".

Sr. Bosom: "Per redactar aquestes bases varem parlar amb la comissió de Serveis i varem repasar el contracte anterior modificant algunes coses".

Seguidament el Sr. Bosom va llegir les bases. Degut a la seva extensió no les podem reproduir íntegrament, per tant farem un petit resum:

-- El servicio comprende la recogida de basuras de casas, industrias y comercios.

-- El servicio debe ser realizado con un camión volquete adecuado. Se deberán recoger todas las basuras que estén en bolsas, sacos o recipientes adecuados y los residuos que queden en la vía pública.

-- Se exceptua de la prestación un día a la semana que no sea festivo ni vísperas de festivo.

-- La recogida comprende todo el término municipal de Puigcerdá.

-- El horario y el itinerario deben ser propuestos por el concesionario.

-- El concesionario debe proporcionarse el vertedero pidiendo la conformidad del ayuntamiento.

-- Precio: 3.600.000 anuales y revisable cada dos años. Los gastos y responsabilidades a cargo del concesionario.

-- El concierto tendrá una duración de diez años.

Aquestes serien, a grans trets, les bases aprovades pel consistori.

#### 3er. punt: APROVACIÓ BASES CONTRACTACIÓ ARQUITECTE I APARELLADOR

Sr. Bosom: "Aquestes bases s'han fet conjuntament entre la comissió d'Urbanisme, la Comissió d'Hisenda i la de Governació".

### BASES

El aparellador s'encarregaria de qüestions de topografia, plano de la vila, i direcció d'obres.

-- El treball seria de 3 a 4 dies per setmana i els altres dos dies els dedicaria a la direcció tècnica de la brigada.

Sr. Bosom: "En aquest punt hem de dir que la comissió de Governació difereix del criteri de la Comissió d'Urbanisme".

Sr. Peitx: "La Comissió d'Urbanisme creu que degut a la incompatibilitat que existeix entre el càrrec d'aparellador municipal i altres feines seria interessant que els altres dos dies de la setmana l'aparellador es dediqués a la direcció tècnica de la brigada".

Sr. Bosom: "La Comissió de Governació no creu que tingui que ésser tota la setmana però si l'ajuntament està d'acord es pot provar".

La totalitat dels consellers varen estar d'acord en que la feina de l'aparellador sigui tota la setmana. Després d'aclarit aquest punt es continuà amb la lectura de les bases:

-- S'exigeix titulació professional i el contracte serà d'un any prorrogable.

-- L'ajuntament es reserva el dret de deixar-ho desert.

Sr. Peitx: "Jo volia proposar que el jurat estés compost per tècnics i ajuntament".

Sr. Sape: "Jo crec que això és complicar les coses".

Sr. Bosom: "El jurat té que ser el ple de l'ajuntament".

Es va quedar d'acord que l'elecció la decidiria el ple de l'ajuntament.

El Sr. Bosom va llegir les bases per a la contractació d'un arquitecte:

-- La feina que portaria a terme seria: inspecció d'obres, informes sobre els projectes, dictamins i assessorament tècnic de l'ajuntament.

-- Vuit hores setmanals amb un sou de 35.000 pessetes mensuals.

-- Els projectes que fés per encàrrec de l'ajuntament es paguen apart del sou.

Les bases van ser aprovades per tots els consellers.

#### 4art. punt: APROVACIÓ BASES CONTRACTE GUARDIES MUNICIPALS

Tal com es va dir en un altre ple l'ajuntament tenia el projecte de contractar quatre guàrdies municipals. El Sr. Bosom va exposar les bases per a cobrir aquestes places:

-- Aquests guàrdies estarien encarregats de la seguretat ciutadana i de la circulació.

-- Amb els torns adequats es tindrien que cobrir les 24 del dia.

-- Les persones que vulguin optar per aquestes places deuran complir una serie de requisits:

-- Ser varó

-- Haver complert el servei militar

-- Tenir carnet de conduir de segona

-- Estudis d'EGB

-- Certificat metge acreditant no tenir cap enfermetat infecciosa

-- Edat de 25 a 35 anys

-- El sou seria de 35.000 pessetes mensuals amb dues pagues extres i vacances.

-- Preferències a l'hora d'escollir: persones amb estudis de BUP o experiència.

Tots els consellers varen estar d'acord amb les anteriors bases.

#### 5è. punt: ANOMENAMENT DEL CAPATAÇ DE LA BRIGADA

Sr. Bosom: "S'han presentat dues peticions per tal de cobrir aquesta plaça: la del Sr. Carnicero Mora i la del Sr. Francisco Rayo".

Seguidament es van llegir les instàncies presentades per aquests dos senyors.

Sr. Bosom: "La comissió proposa que sigui el Sr. Carnicero Mora perquè accepta totalment les condicions de l'ajuntament. El Sr. Rayo demana una remuneració més alta de l'oferta per l'ajuntament i per altra banda diu a la seva instància que vol continuar al cos de bombers i el càrrec de capataç de la brigada és de dedicació exclusiva".

Sr. Sape: "Penso que si el Sr. Carnicero, tal com diu a la instància ha treballat en empreses de la construcció seria interessant demanar referències".

Sr. Bosom: "Sí, potser si, però penseu que aquest senyor estarà tres mesos de prova abans de firmar el contracte, per tant ja

es veurà en aquests mesos si ens convé o no”.

Va quedar doncs aprovat que el Sr. Carnicero Mora serà el nou capataç de la brigada municipal.

oè. punt: **PROPOSTA CANVI DEL NOM DELS CARRERS**

Sr. Alcalde: “Com tots recordem es va formar una comissió voluntària, el novembre del 79, per tal d’estudiar el canvi de nom dels carrers i en el mes de maig d’aquest any es va presentar la llista de canvis”.

Sr. Peitx: “Aquesta llista es va posar en informació pública i arrel d’això han arribat una serie d’alegacions que ara llegirem abans de l’aprovació definitiva del canvi de noms”.

Hem de dir que aquest va ser el punt més llarg d’aquest ple. El mecanisme seguit va ser el següent: el llegia una alegació, la comissió encarregada del canvi de noms exposava el seu informe sobre l’alegació i seguidament es passava a la votació.

La primera alegació va ésser sobre el canvi de nom del carrer Porta d’Espanya per Plaça de la Muralla. La comissió mantenia el canvi de nom i es va passar a la votació quedant de la següent manera:

7 vots a favor de l’actual nom: **PORTA D’ESPANYA**

6 vots a favor del canvi de nom: **PLAÇA DE LA MURALLA**

Respecte al canvi de nom del carrer Ramon Cosp per Verge de la Sacristia hi van haver tres alegacions. El Sr. Peitx va exposar que una vegada estudiades les tres alegacions la comissió es mantenia en la seva postura inicial i es va passar a votar:

7 vots a favor de l’actual nom **RAMON COSP**

6 vots a favor del canvi de nom: **VERGE DE LA SACRISTIA**

Es van presentar dues alegacions referents al canvi de nom de la Plaça Manjolet pel nom de Plaça dels Ocells. La comissió va informar que ells mateixos no arribaven a un acord unitari i el ple va passar a la votació:

**PLAÇA MANJOLET**, 8 vots a favor

**PLAÇA DELS OCELLS**, 5 vots a favor

Sobre la urbanització Deulofeu es va presentar una alegació. La idea era canviar aquest nom pel de Malniu. La votació va quedar així:

6 vots a favor de mantenir el nom d’**URBANITZACIÓ DEULOFEU**

6 vots a favor de canviar el nom pel de **MALNIU**

1 abstenció

Hem d’aclarir que quan es produeix un

empat en una votació el vot del Sr. Alcalde és un vot de qualitat per tant decideix la votació. En aquest cas el Sr. Alcalde va votar mantenir el nom d’urbanització Deulofeu.

La proposta de canviar el nom de Passeig Solanell pel de Passeig del Bosquet una vegada sotmesa a votació va quedar així:

3 vots a favor de l’actual nom: **PASSEIG SOLANELL**

10 vots a favor de **PASSEIG DEL BOSQUET**.

El carrer Felipe Bertrán Güell, es va canviar pel nom d’Abad Oliva per 7 vots a favor i 6 en contra. Hi van haver dues alegacions sobre el canvi de nom dels carrers Avda. Generalísimo i carrer José Antonio. Tots els consellers varen estar d’acord en el canvi d’aquests noms. Avinguda Generalísimo passa a anomenar-se avinguda del Segre i el carrer José Antonio, carrer Alfons I.

Hi va haver una alegació sobre el canvi de nom del carrer Higinio de Ribera, el Sr. Peitx va explicar que una vegada estudiada l’alegació retira la seva proposta i creu que s’ha de mantenir l’actual nom de Higinio de Ribera.

Seguidament es va proposar que abans de l’aprovació definitiva del canvi de noms

es tornés a llegir tota la llista doncs hi podien haver desacords entre els consellers respecte als noms proposats per la comissió. Es va llegir la llista i van haver-hi tres canvis que es van posar a votació.

Rufaca ja fa uns mesos va publicar la llista de canvis de noms dels carrers degut a que aquesta llista ha variat creiem interessant tornar a publicar la llista amb les noms definitius aprovats pel ple de l’ajuntament.

## INFORME DE LES COMISSIONS

El Sr. Alcalde va informar que ja s’havia aconseguit la subvenció per la reparació de la paret de la carretera d’Age. Per un altra banda va llegir una carta del Sr. Ganyet en la que s’exposava la necessitat de fer una reunió de tots els batlles pirinencs per tal d’estudiar conjuntament la problemàtica dels pobles de muntanya. Dita reunió es celebraria el dia 9 de novembre a Organyà.

**COMISSIÓ DE GOVERNACIÓ:** El Sr. Bosom va explicar que havien arribat els “cepos” i que es tindria que divulgar que es posaran als cotxes mal aparcats.

**COMISSIÓ D’URBANISME:** El Sr. Peitx va informar que s’estan portant a terme les sessions informatives del pla d’urbanisme i que aviat estaria tot llest per anar al ple.

## ASSESSORIA

## FISCAL

JORDI  
CARBÓ  
i BRILLAS

Economista - Assessor Fiscal

- ASSESSORAMENT I LIQUIDACIÓ D’IMPOSTOS
- COMPTABILITAT FISCAL
- ASSESSORAMENT LABORAL
- ASSEGURANCES SOCIALS
- AGÈNCIA D’ASSEGURANCES
- ADMINISTRACIÓ DE FINQUES
- GESTIONS ADMINISTRATIVES DE TOTA MENA

PUIG PEDRÓS, 3 Tel. 88 11 65 PUIGCERDÀ

COMISSIÓ DE SERVEIS: El Sr. Vidal va recordar que aviat arribaria el camió nou dels bombers i que es necessitava un local per guardar-lo.

COMISSIÓ DE CULTURA: El Sr. Canes va informar que l'escola de ceràmica estava

portant a terme una campanya de divulgació als col·legis i que es tenia previst també fer un curs de Macrame. També es va informar de la pròxima apertura del parvulari municipal.

RUFACA desitjaria poder reproduir in-

tegrament cada mes el ple de l'ajuntament, però ens és impossible degut a la manca d'espai. Per un altra banda el ple d'aquest mes va durar prop de quatre hores i ens veiem obligats a no redactar la sessió de prec i preguntes degut a la seva extensió.

RUFACA

## LLISTA DE NOMS DELS CARRERS

NOM ACTUAL	NOM DEFINITIU	Héroes, plaza de los	Herois, plaça dels
Acequia, paseo de la	Sèquia, passeig de la	Higinio de Rivera, calle	Higinio de Rivera, carrer
Aja, camino de	Aja, camí d'	Hostal del Sol, calle	Hostal del Sol, carrer
Aja, travesía de	Canigó, carrer	José Antonio, calle	Alfons I, carrer
Antigua Aduana, calle	Antiga Duana, carrer	José Antonio, travesía	Capcir, carrer
Barcelona, plaza de	Barcelona, plaça de	Junoy, carrer	Junoy, carrer
Baronía, calle	Baronia, carrer	José M. Martí, rambla	Josep M. Martí, rambla
Baronía, travesía	Oceja, carrer	Llivia, carretera de	Llivia, carretera de
Beatas, calle de las	Beates, carrer de les		Llivia, camí de
Borrell, paseo	Pere Borrell, passeig	Manjulet, plaza	Manjulet plaça
Bourg-Madame, bajada	Bourg-Madame, passeig	Mayor, calle	Major, carrer
Bourg-Madame, travesía	La Guingueta, carrer de	Miguel Bernades, calle	Miquel Bernades, carrer
Bra. Vernis, calle	La Perxa, carrer de	Minguet, callejón	Les Pareres, carrer
Cabrinety, plaza	Cabrinety, plaça	Monjas, arrabal de las	Monges, raval de les
Cadí, calle	Cadí, carrer	Morera, calle	Ferrers, carrer dels
Calvo Sotelo, plaza	Estació, plaça de l'	Mosquera, calle	Mosquera, carrer dels
Capitán Canal, calle	Capità Canal, carrer	Narciso Oller, calle	Narcís Oller, carrer
Carlit, calle	Rabadans, carrer	Notario Ortodó, calle	Notari Ortodó, carrer
	Escala, l'	Pendís, calle	Pendís, carrer
	Carlit, carrer	Pla del Fort, calle	Pla del Fort, carrer
Carmelitas, calle	Carmelites, carrer	Pla del Fort, travesía	La Solana, carrer
Cassi, calle	Cassi, carrer	Pons y Gasch, avenida	Pons i Gasch, avinguda
Cerdaña, avenida	Comtal, avinguda	Puig Pedrós, calle	Puig Pedrós, carrer
Cerdà, calle	Cerdà, carrer	Puigbó, calle	Puigbó, baixada de cal
Cerdaña, calle	Cerdanya, carrer	Puigmal, calle	Puigmal, carrer
	(es perllonga pel carrer Victoria i carreró)	Ramón Cosp, calle	Ramon Cosp, carrer
Clausolles, paseo	Torb, passeig del	Reus, callejón	Núria, carrer
Coronel Molera, avenida	Coronel Molera, avinguda	Rdo. Jaime Martí, calle	Mossén Jaume Martí, carrer
Cuesta, camino de la	La Baga, baixada de	Rigolisa, paseo de	Rigolisa, passeig de
Deulofeu, urbanización	Deulofeu, urbanització	San Agustín, calle	Sant Agustí, carrer
Diez de Abril, paseo	10 d'Abril, passeig	San Martín, puente de	Sant Martí, pont de
Diez de Febrero, plaza	Ajuntament, plaça de l'	San Martín, travesía	Guils, carrer
Doctor Andreu, calle	Doctor Andreu, carrer	Sans, calle	Bisbe Sans, carrer
Doctor Piguillem, calle	Doctor Piguillem, carrer	Santa María, plaza	Santa Maria, plaça de
Escuelas Pías, calle	Escoles Pies, carrer	Santa María, travesía	Baridà, carrer
Escuelas Pías, travesía	Saltegat, carrer	Santo Domingo, calle	Sant Domènec, passatge
España, calle	Espanya, carrer d'		Claustre, carrer del
España, puerta de	Espanya, porta d'	Sardana, calle	Sardana, carrer de la
Felipe Bertrán Güell, calle	Abad Oliva, carrer	Simón, colonia	Simon, colònia
Felipe Bertrán Güell, travesía	Mare de Déu de Gràcia, carrer	Sol, plaza del	Sol, plaça del
Florenza, calle	Querol, Carrer	Solanell, paseo	Bosquet, passeig del
Fuente Llanas, calle	Font d'en Llanas, carrer	Schierbeck, avenida	Schierbeck, avinguda
Fuente Llanas, travesía	Vella de l'Estany, carrer	Schierbeck, travesía	Batllia, carrer
Fuente Lleras, calle	Font d'en Lleres, carrer	Torreón, paseo del	Torreó, passeig del
General Mola, avenida	Pirineus, avinguda dels	Ur, carretera de	Ur, camí d'
General Tella, avenida	Catalunya, avinguda	Ur, paseo de	La Tor, passeig de
Generalísimo, avenida	Segre, avinguda del	Ventajola, barrio	Ventajola, barri
Generalísimo, travesía	Fites, carrer de les	Victoria, calle	Cerdanya, carrer
Hermanos Arró, calle	Ix, carrer d'	Vilalloquent, carretera	Vilalloquent, carretera de
		Vigué, callejón	Orenetes, carrer de les

## PRECS I PREGUNTES A LES COMISSIONS

M'agradaria que aquest títol, pogués servir una mica de pont d'informació entre el poble i l'ajuntament, que crec necessari, i més quan l'ajuntament ha sortit dels vots del poble i es deu al poble.

Seria molt interessant que cada mes es pogués preguntar o felicitar a l'ajuntament, a través de les seves comissions (i que aquestes tinguessin a bé contestar).

A la comissió d'obres i serveis

Què passa amb els jocs del parc?

Durant tot l'estiu, la major part dels columpis de la mainada han estat

trencats i fora de servei, sempre amb perjudici dels nens.

Creu possible la comissió d'obres i serveis la seva reparació i mantenir una mica de control i vigilància?

Creo que és una bona obra de l'esmentada comissió la recuperació de l'antiga piscina, i esperem que aquest hivern es puguin protegir la resta dels nostres cignes i ànecs del llac.

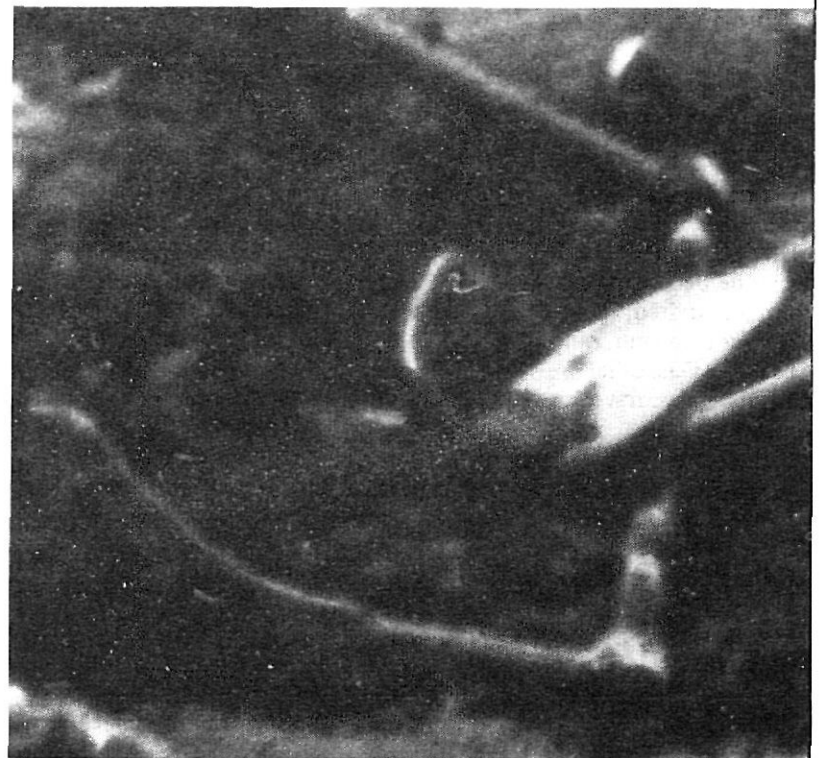
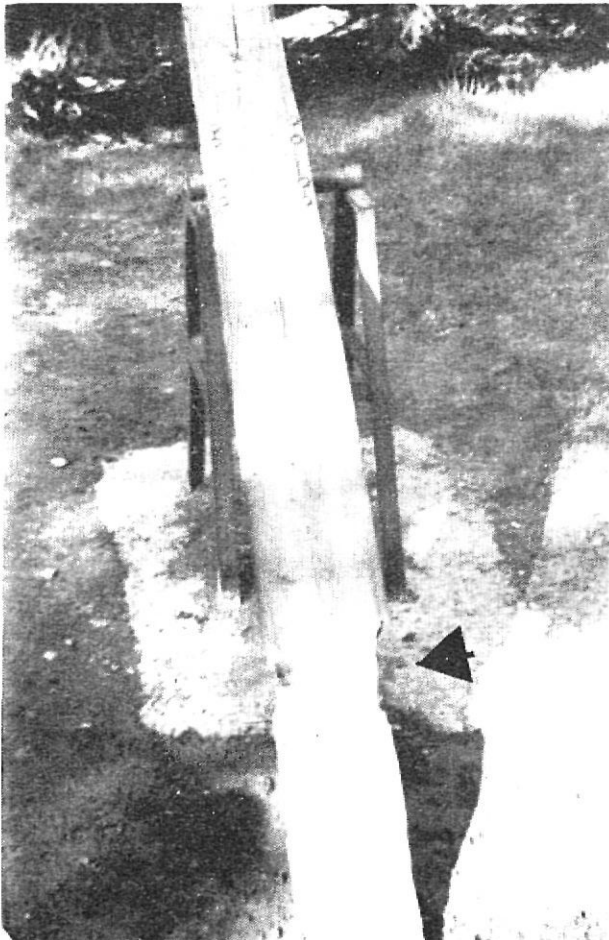
A la comissió de governació

Durant tot l'estiu, i ara, amb la proximitat de les festes nadalenques voldria preguntar:

Què passa amb la circulació, amb

els passos cebres, els quals no estan pintats —com davant l'institut— o els que es borren —com a l'estació—?... amb els cotxes que aparquen a les cantonades, en doble fila, a les parades dels taxis, a les aceres —com a la carretera—, els quals obligan els viants a baixar a la carretera?

... amb els que no respecten les senyals de circulació, de velocitat, etc.? Amb ceps o sense ceps, té aquesta comissió prou autoritat per posar una mica d'ordre en aquesta disbaixa de la circulació?



► Aquesta vegada voldria fer un recordatori de les comissions que tenim a l'ajuntament.

## Governació:

Responsable: Xavier Bosom

Vocals: Carlos Canes

Vicenç Peñarroja

Julio Pérez de Rozas

## Hisenda:

Responsable: X. Bosom

Vocals: Joan Fullana

M. Teresa Julià

Francesc Ravetllat

## Urbanisme i Obres:

Responsable: Josep Peitx

Vocals: F. Ravetllat

Juan Salinas

Francesc Turiera

## Obres públiques i serveis: Responsable: Joan Vidal

Serveis: Aigua (F. Sapé i J. Perez de Rozas)

Allumanat (F. Sapé i J. Salinas)

Escombraries (J. Perez de Rozas i J. Salinas)

Bombers (J. Vidal i F. Sapé)

Brigada (J. Vidal)

Cementiri (J. Salinas i V. Peñarroja)

Escorxador (J. Vidal i J. Peitx)

Mercat (J. Vidal i V. Peñarroja)

Educació i cultura: Vocals: C. Canes T. Julià, J. Fullana

Sanitat i assistència social: Responsable: F. Turiera

Vocals: F. Sapé

V. Peñarroja

J. Fullana

Joventut, esports i festes: Responsable: J. Vidal

Vocals: J. Perez de Rozas

J. Fullana

T. Julià

Joan Delsprecs



## EL PARVULARI MUNICIPAL

... NO HI HA CAP AULA PER AQUESTA MAINADA ...

A Puigcerdà nens i nenes de bàsica es queden sense plaça a les escoles. E Ministeri se'n fot. No hi pot posar cap mestre perquè es veu que el pressupost no arriba... i evidentment sinó hi ha mestre no hi ha aula per aquesta mainada, doncs les altres aules ja estan prou atapaïdes. I llavors... el Ministeri què?... quines funcions té aquest Ministeri?

Davant d'això l'ajuntament en pren consciència i intenta solucionar-ho delegant a la comissió d'ensenyament i cultura d'estudi del problema. Serà aquesta comissió la que es cuidarà de trobar lloc i mestre.

RUFACA vol informar i parla amb la Sra. Julià, el Sr. Fullana i el Sr. Canes, que són els qui se'n han cuidat.

**Rufaca:** ¿cómo se encuentran las obras del parvulario?

Julià: Bueno mira, empezaron a principios del mes de octubre las obras y pensamos que sería mucho más corto, pero se ha alargado bastante. Han tenido que pintar, hacer un lavabo, los armarios, estanterías, ... hemos mirado unas mesas y sillas que nos ha proporcionado el director de las Escuelas Sr. Sánchez. See ha encargado un material de tipo didáctico nuevo...

Fullana: ... de madera principalmente.

J.: ... hemos estado con las maestras comprando el material que necesitaban. Confiamos que a finales de mes se acaben las obras y el día 3 de noviembre, que es lunes, abriremos.

F.: De moment no arriuem al número de nans que pensàvem que es matricularien.

J.: Bueno, és clar, les classes... vem calcular que allí hi cabrien 42 alumnes... ara només s'han inscrit 27. Confiamem que ens sobriaren alumnes i tot, i ara el que passa és que ens sobren places. Segons diu el director de les escoles hi han moltes places que no les han pogudes cobrir... unes dotze, i la Madre del col.legi ens va dir que 20 criatures s'havien quedat sense plaça... i nosaltres confiàvem que entre uns i altres... ara em sembla que cobrirem les 42.

F.: La idea és que hi hauran mares que estaran esperant que s'obri el parvulari per matricular el fill.

R.: Tenía que estar abierto para el día 15 ¿no?

J.: En principio habíamos dicho para el 15 porque pensabamos que las obras ya estarían de sobra para esta fecha, lo que pasa



## ... EL MINISTERI DIU QUE NO ...

es que lo hace la brigada, que no son muchos...

C.: Claro, y además han tenido que hacer reparaciones de luz, de agua, reforzar la línea eléctrica porque no aguantaba los radiadores, poner luces, en fin...

R.: **¿Qué niños irán a este parvulario, los que han sobrado de otros colegios?**

J.: Los que no han tenido plaza. Es que este parvulario se hace principalmente porque no ha habido sitio.

F.: En cierta forma venimos a suplir el defecto del Ministerio, digámoslo así.

R.: **Así, ¿el Ministerio no tiene nada que ver aquí, no colabora en nada?**

C.: Absolutamente en nada. O sea suplimos la falta de aula que el Ministerio debería ampliar porque el aula para niños de cuatro años es insuficiente para Puigcerdá. Entonces como el Ministerio dice que no puede poner maestros, el ayuntamiento hemos decidido poner un aula que cubra esta deficiencia hasta que sea preciso.

R.: **¿Qué excusas da el Ministerio?**

C.: Qué no se pueden poner más maestros porque no hay más subvención para maestros.

J.: El Ministerio cubre completamente las plazas para niños de cinco años, la mayor parte de los de cuatro años, pero si algunos de cuatro años se quedan sin escolarizar por falta de maestros...

R.: **¿Esto es parvulario o también guardaría?**

J.: Parvulario únicamente, tres y cuatro años.

R.: **¿Será gratuito?**

J.: Haremos pagar unas cuotas de mil pesetas por niño y mes. Hemos de poner una cantidad porque el ayuntamiento no podría pagarlo todo.

F.: Aquí se puede dar la circunstancia de que al no cubrir esas 42 plazas momentáneamente, quizá el ayuntamiento tenga que cubrir el resto los primeros meses hasta llegar a esas 42 que es el salario de la maestra y la ayudante.

J.: Bueno... no es exacto eso... no...

C.: ... no, el ayuntamiento, tiene ya otros cargos.

F.: Porque ten en cuenta otra cosa... que la maestra... el ayuntamiento corre con el pago digámoslo así, de la seguridad social. De la ayudante desgraciadamente no

porque la cantidad sería entonces muy elevada, y el trato ha sido ese, darle 30.000 pesetas a la maestra y 12.000 a la ayudante que son esas 42.000 que es el cálculo de los 42 niños.

J.: Pero después claro, hay las pagas dobles... eh... la seguridad social que va a parte... eh, y todo esto.

R.: **¿Porque tienen que pagar estos niños y los de la otra escuela no?**

C.: Depend, els qui van a les escoles nacionals no paguen. Els qui van a les monges sí.

J.: Dels dotze nanos que no es van poder inscriure als nacionals, molts no han vingut aquí perquè no estan d'acord a pagar.

R.: **Sembla molt lògic... i a més injust que hagin de pagar aquí quan a bàsica no pagarien.**

J.: Però escolteu, llavors hi han els de les germanes que paguen 1.500, els de la guarderia paguen 2.000. Llavors hem cregut que 1.000 pessetes seria una cosa bastant... perquè és clar, sinó els fessim pagar res això ens sortiria... i és clar, com que el Ministeri no se'n fa càrrec... Però mira, nosaltres ho hem fet amb la il·lusió de que quan vegin que tota una aula completa amb 40 alumnes ja estan instal·lats, potser l'any que ve, el Ministeri, vergonya a perdre

## ... A LES ESQUENES DE L'AJUNTAMENT ...

ens donara una mestra més... o la Generalitat...

F.: ... o com por caure en el sentiment comoditati de dir: "ja ho tenen solucionat"...

C.: ... pot caure...!

R.: **Clar, la gent que els porta a les monges els hi sortirà més econòmic però la gent que els porta a bàsica... a veure perquè han de pagar!**

F.: Bueno, és que llavors aquesta gent es pot trobar amb la decisió de dos opcions. D'un costat la mare que es queda el nen a casa per no pagar les mil peles, o el porta a l'Escola i per mil pessetes està ben cuidat, ben tractat, va a prendre algo.

J.: Clar que això és una altra cosa. L'ideal seria fer-ho gratis, però us heu fixat quanta gent, i gent treballadora, es gastará mil i mil cinc-cents pessetes per omplir el dipòsit de gasolina per anar de la cantonada de seva casa al treball?... us heu fixat amb això?

C.: ... per anar a fer el vermut...!

J.: ... no ens hem de ficar a la vida dels altres...

F.: ... o fent vermots...

J.: ... o fent vermuts, es gastaran cinc-cents pessetes per fer el xuletes allà davant.

F.: Heu de veure que l'ajuntament, i qui diu l'ajuntament diu Puigcerdá, a les esques de l'ajuntament va la seguretat social, aquestes pagues extres, manteniment del local, la calefacció, la llum... son calés!...

C.: ... el material, l'arreglo de tot el local... el manteniment...

J.: ... és clar que ens va semblar en un principi, que deseguida estaria arreglat, que no costaria gaire diners... eh...? Però penseu que no és solament pintar, si ha hagut de posar tota una sèrie de fustes per estanteries, el sanitari, que han hagut de fer un parquet i posar-hi rejola i ha quedat molt bé. Llavors hem fet un pati que en principi havíem pensat fer el pati allà on hi ha la pista de bàsquet, ara hem canviat d'idea perquè ens han dit que allò és molt fred i a l'hivern es gela. Llavors hem passat a un pati que hi queda a peu pla, però aquest pati, que és molt gran, l'hem de vallar tot amb tela metàlica perquè els nens no caiguin de dalt a baix, hem de posar una porta gran... o sigui que tot això porta gastos.

F.: Jo sóc partidari de que una vegada que s'acabi tot, fer numerets i publicar-los a RUFACA, que la gent se'n enteri.

R.: **¿Qué personal habrá a cargo del parvulario?**

J.: Como hemos dicho antes, una maestra y una ayudante.

R.: **¿En qué condiciones están?**

J.: ¿Monetarias...? 30.000 la maestra y 12.000 la ayudante...

F.: ... y la maestra asegurada, la ayudante no.

R.: **La ayudante, no ¿porqué?**

F.: Pues muy sencillo, porque la seguridad social sube mucho dinerito al cabo del año, y se hizo este trato.

R.: **Ellas ¿ya lo sabían?**

F.: Mejor dicho, la idea es más que como si el ayuntamiento contratara a esta persona... es más bien como si la maestra llamara en su ayuda a esta persona, con la que hace un trato personal.

J.: Exactamente...

R.: **¿Quién ha contratado estas personas?**

F.: El Ayuntamiento, a través de una selección, salió a concurso; a estas personas se les dió a rellenar un... en fin... incluso hablé con los compañeros para hacer una pequeña carta, aparte de vuestra entrevista, al objeto de clarificar lo de la selección co-

## ... EL MINISTERI SE'N FOT ...

mo había ido, para no dar pie a que hubieran suspicacias, en el sentido de que hubieran habido recomendaciones y tal. . . en fin, mucha gente habla de ello, ¿no?

**R.:** Clar. . . és que pel carrer corren coses. . . i per això voliem aclarir-ho.

**F.:** No, no, és una cosa que val més clarificar-la.

**J.:** Va ser un concurs. Es van presentar set candidates i llavors els hi vam fer com una prova escrita, una sèrie de preguntes que ens va proporcionar la Sra. Corsunsky.

## ... PEL CARRER CORREN COSES...

**R.:** Es pedagoga?

**C.:** Psico-pedagoga.

**J.:** . . . y ella misma interpretó los test. Ella misma nos dijo: "pues mira, esta chica es la que reúne más condiciones".

**C.:** Bueno, esto a parte de que el mismo día se hizo una entrevista personal con cada una de ellas, que ya de una primera impresión. Después han habido otros. . . o sea, no se ha valorado solamente ésto. Se ha valorado, en principio la impresión personal, o sea, la entrevista personal. . . tiene un valor. . . se ha valorado este pequeño test que hicieron escrito, se ha valorado una serie de condiciones de tipo de situación, etdad,

etc. eh? —Dirigint-se als altres de la comissió— y entonces, sobre todo esto se ha ido viendo que ésta, por éste motivo no parece la más interesante, ésta tampoco, ésta tampoco, . . . se ha ido reduciendo el número hasta que se ha llegado y se ha coincidido en una.

**J.:** Un detalle para esta selección es que la seguridad social nos hace una bonificación del 75 por 100 si la maestra tiene menos de 26 años. Se presentaron dos que tenían más de 26 años y claro, éstas ya quedaron descartadas. . .

**R.:** ¿Esto lo sabían ellas previamente?

**C.:** Si, porque esto ya se dijo. . . ahí habían una serie de condiciones que nosotros habíamos expuesto y claro, unas quedaron eliminadas por edad, otras por vivir fuera de Puigcerdá. . .

**R.:** ¿. . . esto que condiciona?

**C.:** Esto condiciona que si el ayuntamiento de Puigcerdá tienen que dar un empleo a alguien es mejor que se le dé a alguien del pueblo que no de fuera. Esto ha sido una parte de la selección, todas esas cosas se han incluido en la selección. . . se va reduciendo número hasta que hay que elegir. Es muy difícil la elección. Decir éste o aquel. . . ¡Estan difícil y tan pesado! pero hay que hacerlo.

**F.:** Además, a ser sincero, en esta entrevista personal, a cada una de ellas se les dijo que era una situación delicada, por que de todas, podía escogerse solamente una y que se haría lo más honestamente posible. . . en fin. . . E incluso aquí los compañeros que lo sabemos, ha habido determinadas presiones a ellos y a mi mismo por parte de una o de otra en cuanto a la elección y hemos huido de eso para que saliera lo más ecuánime posible la elección, lo mas honestamente posible. Por parte de algunas de esas personas se nos llegó a decir que estamos haciéndolo equivocadamente, que nosotros lo que teníamos que hacer es decir "Fulanita es la maestra. . . y se acabó", con esto caeríamos en el defecto del anterior sistema, de la "dedocracia". . .

**J.:** Més d'una ens ho va dir. . .

**R.:** S'ha tingut en compte l'antiguitat del títol?

## ... CARREGAR AMB LA RESPONSABILITAT. . .

**C.:** Jo crec que això no es va poder valorar massa perquè eren totes en el mateix temps més o menys. . . potser una feia un any i l'altra era recent graduada. . . bueno, la que feia més temps era aquella noia gran que va venir a última hora. . .

**R.:** els anys d'experiència activa, s'han . . . ?

**F.:** . . . inclús, perdoneu, un detall que es va tindre en compte, ara que recordo amb aquesta, és que estava inscrita a l'oficina d'atur a Ripoll. Ho recordeu? inclús per part de la llei. . . te'n recordes que es va comentar?

**J.:** Si, n'hi havien dos que estaven inscrites.

**C.:** En principi vam pensar que això es podria valorar, però després no ho vam tenir gaire en compte.

**J.:** Si, però després no ho vam tenir en compte. Ens vam basar només en lo que ens va dir la psicóloga. . . vam vaure que més o menys estavem tots d'acord.

**C.:** Si, van ser una sèrie de coincidències.

**F.:** Mira, hi havia un detall molt significatiu que ens va dir la psicóloga, perquè ella pel contingut de les respostes va dir allò. Va ser l'única que va firmar el questionari. O sigui, a nivell psicològic, li va donar importància.

**R.:** El que fos de Puigcerdá era condició prèvia? Què en fos o que hi visqués?

**C.:** Es va valorar com a preferència que visqués a Puigcerdá.





**R.:** Es valorà que dintre el curriculum pogués tenir un expedient acadèmic amb un número més alt?

**C.:** Això... el que vam demanar més que res era si alguna havia tingut experiència directa amb nanos d'aquest tipus. Totes havien tingut l'experiència de les pràctiques de la carrera, però a part d'això no n'hi havia cap amb experiència de treball.

**F.:** Un dels punts que vam valorar més, va ser aquest contacte personal, aquesta impressió personal. Vam veure a la persona amb una alegria... amb una il·lusió... amb unes ganes de fer coses...

**C.:** D'entrada hi han persones que et cauen...

**J.:** Bueno, el que ens ho va reforçar molt, va ser l'opinió de la psicòloga. Al llegir els tests i dir deseguida: "Aquesta"... sense dubtar-ho.

**F.:** Encara ens va reafirmar-ho més.

**R.:** Això era un test tipus examen o què era?

**C.:** No, no, eren una sèrie de preguntes.

## ... HA HABIDO DETERMINADAS PRESIONES...

**R.:** Les poden tenir?

**C.:** Sí, són unes preguntes de tipus tècnic.

**J.:** ... es lògic que els que no han sigut elegits estan disgustats, però és que només en podem escollir una, i això és molt difícil de fer...

**F.:** ... amb la única persona que no va haver-hi aquest problema va ser amb l'ajudanta, que únicament se'n va presentar una.

**R.:** Què no es va dir?

**C.:** Sí, sí, perquè ho vam dir y aquesta bé es va presentar.

**R.:** L'ajudanta no ha d'ésser mestra?

**C.:** No, evidentment.

**R.:** En el moment de fer l'elecció, veu tenir en compte el temps d'atur que portaven...? o ha comptat més l'opinió de la psicòloga?

**C.:** No, no, l'opinió de la psicòloga no la prenguem com a paraula de rei. La seva opinió va ser una cosa més per confirmar el que nosaltres ja pensàvem. Va donar la felicitat coincidència que tenia més o menys una opinió que reforçava la nostra. Ara, no val a dir que lo que digué la psicòloga ho vam acatar, no, va ser una coincidència.

**J.:** Decidir... tampoc ho havíem decidit. El que passa és que havíem pensat amb aquesta noia, i després la psicòloga ens ho va confirmar.

**F.:** ... i després hem de clarificar una

cosa, i això és important que quedi clar: que nosaltres, arribat el moment tampoc vam volguer carregar amb la responsabilitat exclusiva d'aquesta decisió, i es va proposar a la resta dels companys del consistori que participessin d'aquesta decisió. Es va dir dos vegades, i dos vegades se'ns va dir que no, que erem nosaltres que havíem de decidir.

**J.:** Que no volien saber-ne res. I pensa que vam insistir, perquè la nostra il·lusió hagués sigut que tot el poble ho hagués decidit.

**F.:** A mi encara em va sapiguer greu, que una vegada presa la decisió, encara sortís algú a dir-me que això ho hauríem d'haver decidit entre tots. Després d'haver dit dos vegades...!

**R.:** Penseu que des del consistori els altres grups haurien d'haver col·laborat amb la decisió?

**F.:** No els altres grups; els altres companys. Ja no parlem de grups.

**C.:** Una decisió entre tots...

**J.:** Un comentari de tots plegats. Fer una votació.

**C.:** Presentar nosaltres el fet i acabar de decidir-ho entre tots.

**J.:** ... i ens treiem responsabilitats de sobre.

**R.:** Potser ells podrien dir que en altres centres...?

**J.:** ... també ens han demanat parer moltes vegades. I hem hagut de votar coses que no són de la nostra feina.

**F.:** Tingueu en compte que de vegades es prenen decisions a nivell de votació... i tindre de votar coses que ni a nivell d'ensenyament ni de cultura... coses... que s'escapen totalment de la nostra...

**J.:** ... i coses que desconexem de base, que no ens ho havien explicat... allò que t'expliquen una mica en un ple... i ja està, i tu has de prendre la teva opció i votar que sí o que no... que tampoc és la manera de fer-ho...

## ... QUE NO VOLIEN SABER-NE RES...

**F.:** ... com ara, el tema conflictiu, per exemple, és lo del pla d'ús que hi hem anat una sèrie de vegades, que han estat explicant però que tampoc és competència nostra... no som d'urbanisme... i lo trist del cas és que arribat el moment potser hauríem de prendre part en una votació que segons com...

**C.:** ... però al menys sabrem algo...

**F.:** Això sí... que abans no es sabia.

**R.:** Potser tindrieu que tenir clar si s'ha

## ... ENS TREIEN RESPONSABILITATS DE SOBRE ...

de fer, tot entre tots, o que cada un deixi el seu...

**J.:** ... bueno, però si altres comissions ens demanen l'opinió i ens obliguen a fer una votació, doncs nosaltres podríem també fer una votació tots plegats. Això és el que volíem nosaltres, però ja que van dir que no i que no... i que no... i ningú va estar d'acord.

**R.:** Pero fue propuesto esto en un pleno?

**C.:** La propuesta se hizo de la escuela y de contratar una maestra y una ayudante, y las obras. Todo esto quedó aprobado en un pleno, ahora, la forma, el mismo pleno delegó a la comisión que hiciera los trámites y las obras precisas. Ahora, en el momento de decidir quien de las presentadas ocuparía la plaza, nosotros habíamos hecho la entrevista, habíamos comparado los pros y contras de cada una y pedimos a todos que nos ayudaran a tomar una decisión, pero claro, cada uno por su lado había tenido sus presiones...

**F.:** ... exactamente...

**C.:** ... nosotros directamente y alguno de los miembros del ayuntamiento también habían tenido presiones... "oye tú haber si fulanito... o zutanito...", ¿no?. Entonces nos dijimos que debido a esto sobre todo, ya que son cosas que creemos que... quizás otras cosas también se deberían hacer así... valdría la pena que lo decidiéramos entre todos...

**F.:** ... más democrático...

**C.:** ... entonces dijeron que no, que no, que bueno, otro día, hasta que al final cuando dices: "aquello y está", entonces te puedes oír: "hombre, quizás podríamos haberlo decidido entre todos".

**R.:** Vosaltres els podeu obligar a que hi participessin?

**C.:** No, perquè no estàvem en un ple.

**J.:** No teníem temps d'esperar un ple, es perdia massa temps, perquè això estava ja molt atrassat. Això ho vam proposar a mitjà de setembre, em sembla, quan els col·legis ja havien començat, perquè havíem de saber exactament quans alumnes quedaven sense matricular-se. Això era la base per a fer aquest parvulari.

**F.:** I per altra banda, el que no podem fer i consideràvem inhumà era anar allargant la decisió, comptant que aquestes noies han de buscar treball i no poden estar pendents de que diguem sí o no.

J.: . . . bé o malament nosaltres ho hem fet amb bona fe.

**R.: I a part no es podia trobar la gent?**

J.: Jo trobo que es podia haver fet a part, però no ho van volguer. . .

C.: Però a part no es una cosa oficial.

J.: No els pots forçar a part. . .

**. . . VAN DIR QUE NO. . . I QUE NO. . .**

C.: . . . clar, perquè si demà en ve un i em diu: "a mi no m'ho haves dit" jo no tinc força per dir-li que sí ni que no. Es la seva paraula contra la meua. En canvi si això passa en un ple, allà queda constància escrita.

**R.: I per fer un ple extraordinari. . . ?**

C.: No home, no, perquè si cada vegada que agafen un de la brigada haguessin de fer un ple extraordinari. . .

**R.: . . . això no era prou important. . . ?**

C.: No, té que ser la decisió com l'aprovació d'un pla parcial o un pressupost extraordinari o una cosa d'una envergadura determinada.

**. . . UN PLE EXTRAORDINARI? . . .**

**R.: . . . o sigui en aquest cas no esteu massa contents del comportament dels companys del consistori. . .**

J.: Francament, . . . no.

C.: . . . oh, però escolteu això. . . que després no diguin. . .

F.: . . . home, és que per dir-ho aquí.

**R.: Mireu, si hi ha algú que no l'hi agrada i se sent ofès, que contesti. Que escrigui a RUFACA, que ho publicarem. . . per això està oberta a tothom.**

Com que la Comissió en aquells moments no tenia cap qüestionari a mà, vàrem anar a l'ajuntament per a poguer-ne tenir una còpia, la qual reproduïm en aquestes pàgines.

Voliem també parlar amb la Sra. Corsunsky, perquè ens expliqués una mica com havia anat la prova del test. Un cop localitzada ens posem a parlar amb ella i serà, més que una entrevista de tipus pregunta-resposta, una conversa. Ens aclareix, d'entrada conceptes equivocats que nosaltres teníem en relació de l'entrevista amb la comissió i que posem gairebé a tall de presentació.

Ella és: Ana Zeitune de Corsunsky.

Es: psicòloga clínica i no psicopedagoga.

Es: un simple qüestionari i no un test.

Amb el qüestionari al davant li demanem respecte a: finalitat, eficàcia, ambigüitat, de les preguntes, i ens diu:

**. . . I SI SE SENT OFES. . . QUE CONTESTI. . .**

"Pues verán, me llamó un día Carlos Caines par preguntarme si yo quería ayudarle a confeccionar un cuestionario en función de la elección de la maestra y con lo que querían los de la comisión, dar un margen más amplio en el momento de la elección. Así que se vino un día y ya con la idea básica que él tenía, lo redactamos, si bien él lo presentó a su grupo con lo que estuvieron de acuerdo. . ."

"Bien con el cuestionario se pretendía simplemente que las chicas respondieran en general. Es decir, ver por sus respuestas que nociones tenía cada una de ellas de como tratar a un niño y saber también como reaccionar ante unas situaciones que se apuntaban más o menos en las preguntas, que si bien son abiguas, como vosotros decis no se pretendía con ello —repito— más que obtener datos para poder sacar una conclusión de como ellas actuarían con los niños, cosa realmente difícil, que si bien todos podemos ser maestros, no todos podemos ser maestros. . ."

"Esto era más que nada un cuestionario tipo orientativo, pues ninguna de las chicas había trabajado anteriormente con niños, y no tenían más experiencia que la de las prácticas de la carrera. Creo que fueron siete las presentadas, pero unas se eliminaron por la edad y otras por no ser de Puigcerdá. Luego me llamaron (la comisión) para dejarme leer los cuestionarios y puedo decir que todas respondieron muy bien, entendieron bien las preguntas y demostraron estar muy bien preparadas. Siempre hay una que responde más y otra menos, pero ya digo, en general todas comprendieron muy bien lo que se les preguntaba".

"La comisión además había tenido una entrevista personal con cada una de las chicas, lo que ayuda mucho, pues a veces una primera impresión puede ser muy importante, y ya tenían decidido quien podía ser. Al preguntarme cual de ellas me parecía la mejor estuvieron contentísimos de ver que coincidíamos en la misma persona. Ellos con ésto querían evitar 'el paracaidista' como se dice en mi país, y se hizo también para saber y conocer las posibilidades, así concretas, que podían tener unas personas ante tal trabajo en este caso. . ."

## Qüestionari

Responde a las siguientes preguntas:

- Qué detalles observarías como datos importantes en un niño.
  - Qué actitud tomarías frente al comportamiento de los niños.
  - Qué conocimientos tienes sobre la personalidad de los niños, tanto en general como en aspectos anormales.
  - Qué harías en caso de accidente.
  - Qué actitud tomarías frente a un niño agresivo.
  - Qué relación tiene a tu criterio la maestra con los padres del niño.
- Explica en breves palabras tu opinión sobre:
- Los niños de 3 y 4 años según tu experiencia profesional o individual.
  - Respecto a tu formación profesional, que crees obtener con este trabajo.
  - Qué representa para ti la obtención de la plaza.
  - Qué tipo de actividades principales organizarías para este niño y con qué material.

## foto denúncia

... i de les canals a "mig aire". Qui se'n té que cuidar...? (N'hi ha moltes pel poble).



No fa pas tants anys que n'hi havia... A veure si HI POSEN... i duren més.



Ep...! que a la Casa de la Vila...! Apa nois...!

**socorrisme**



**EN CAS  
DE CREMADES LLEUS**

*Què he de fer: Refredar la cremada amb compreses embegudes d'alcohol i àdhuc d'aigua. Si ha saltat la pell, rentar-ho només amb aigua. Cobrir la cremada amb pomada còrtico-antibiótica i una bena neta, (mena de cibalgina o nolotil).*

*Què no he de fer: Arrencar la pell de les butllofes. Usar com a remei ungüents per aprendre el sol.*

*NOTA molt important: Qualsevol cremada superior a la superfície del pamell de la mà cal que sigui tractada immediatament per un metge.*

*Secció de Socorrisme de la Creu Roja*

# EL PROFESIONAL DE SEGUROS

Probablemente todo el mundo tiene un concepto más o menos exacto acerca de lo que es el Seguro, la existencia del mismo presupone la posibilidad de un riesgo futuro, de un peligro, de un suceso adverso, que puede ocurrir con un índice más o menos elevado de frecuencia.

En todo Seguro hay que contar con la Compañía, el asegurado y el AGENTE DE SEGUROS PROFESIONAL.

La Compañía se hace cargo del riesgo, el asegurador contrata la Póliza, pero para que ello ocurra, hay que dar unos pasos previos a dicha contratación, es preciso que anteriormente se hayan desarrollado una serie de actividades, se requiere que la Compañía y asegurado discutan los términos en los que este contrato se va a estructurar y por último, que se pongan de acuerdo para su firma.

En este periodo de preparación es cuando interviene el AGENTE DE SEGUROS, cuyo papel consiste en ser el intermediario entre la Compañía y el asegurado, ya que es el encargado de ponerlos en relación, de proponer el Seguro y convenir que el asegurado llegue a persuadirse de su conveniencia, decidiendo, en consecuencia, suscribir la Póliza.

Aparte, el trabajo del AGENTE DE SEGUROS es de constante asesoramiento hacia sus clientes,

durante la vigencia del Seguro, le advierte acerca de aquellas anomalías que observe entre la situación del objeto asegurado y el clausulado o declaraciones de la Póliza, las cuales corrige, pues de no ser así, le pueden causar graves perjuicios en caso de siniestro, por lo cual el cliente conoce siempre el verdadero alcance del Seguro, estudiando por él el tipo que este se adapte mejor al motivo por el que se hace el Seguro, siendo siempre un correcto informador.

El contacto con la realidad profesional y humana que vive cada día el AUTENTICO PROFESIONAL, va formando junto a su experiencia, a su agilidad de realización y desarrollo, su criterio moral, su sentido de responsabilidad en la gestión que realiza, su palabra está respaldada por la garantía de los hechos, que son su punto de partida para el desarrollo de su gestión y es la piedra fundamental de todas sus relaciones de negocio y cartera, su serenidad evita conclusiones o actuaciones precipitadas que pudiesen dar lugar a perturbar la armonía de sus relaciones con los asegurados y estos con la Compañía.

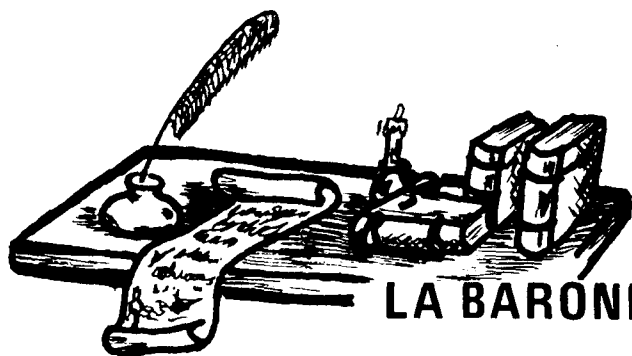
En definitiva la labor del AGENTE DE SEGUROS, con su sinceridad y su información técnica, es motivo suficiente para que todos confiemos con este profesional cuando contratamos nuestros seguros.

---

## VI SEMANA MUNDIAL DEL AGENTE DE SEGUROS

Su comercio, su industria, su patrimonio, su vida, son cosas muy serias y es preciso asegurarlas.  
Confíe estos seguros a un AGENTE PROFESIONAL DE SEGUROS COLEGIADO

Es una recomendación del  
COLEGIO DE AGENTES DE SEGUROS



## LA BARONIA

### DE SALTÈGUEL (III)

Dèiem en el número anterior que Puigcerdà havia adquirit la propietat de tots els termes i parròquies de Sant Martí de Saltèguel, Sta. Maria d'Ovella i Sta. Maria de Segramorta, i n'havia pagat el preu convingut amb el Sr. Loçano.

Cal dir, però, que de totes les compres o transmissions que es feien de les finques sotmeses a un feu senyorial, se n'havia de pagar al Senyor —i en el cas de Saltèguel al Rei— el dret de lluïme o foriscap, equivalent a la tercera part del preu de la compra.

Ara bé, amb tot i que el rei havia eximit a la Vila de pagar aquests drets per la compra de Saltèguel, no obstant el Procurador reial en els comtats de Rosselló i Cerdanya n'exigia el pagament de la quantitat als esmentats drets corresponents. El Consell de la Vila protestà contra aquella pretensió i trameté un Síndic al venerable Pere Vidal, aleshores procurador reial en aquests comtats per a presentar-li una lletra del rei Joan d'Aragó, la que reproduïa altra lletra del rei En Pere, son pare, datada a Lleida el 28 de setembre de 1380, en la què consta com el susdit rei afranquia al comú de Puigcerdà, dels drets de lluïme i foriscap i de qualsevol altre dret a ell pertanyent per la compra de la Baronia de Saltèguel a En Joan de Loçano. En força, doncs, d'aquella concessió reial, l'esmentat procurador hagué de desistir de les seves pretensions i en firmà l'absolució d'aquests drets per raó del directe domini de Puigcerdà sobre la Baronia

de Saltèguel.

D'altra banda, l'any 1398, Ramon d'Alb veí de Das, —qui tenia la possessió de Batlle d'aquella Baronia— va vendre l'esmentada Batllia als còsols de Puigcerdà, en la persona de Ramon Moreta, pel preu de cinc lliures i mitja barcelonines, pagant-ne així mateix el corresponent lluïme i foriscap pel feu reial. Poc temps després, els còsols en feren la consabuda investidura de la susdita Batllia, amb l'entrega d'un barret al dit Ramon Moreta, qui per aquest acte en pagà al clavari de la Vila, dicuit sous i quatre diners (1). De nomenament de Batlles de Saltèguel en parlarem més endavant; ara tanmateix, volem dir que els còsols de Puigcerdà, també havien de fer reconeixença al Rei de posseir aquella Batllia, com ho feren, per exemple l'any 1635, i àdhuc el 1745, i el procurador reial n'investí al Síndic de la vila —representant dels còsols— entregant-li una espasa nua a les mans. Alhora, els còsols feien investidura al Batlle General de tota la Baronia, que nomenaven com es feu el 27 de novembre de 1677, mitjançant la imposició d'un barret, tal com hem dit abans.

Poc després de la primera investidura de la Batllia de Saltèguel, —l'any 1404— el Consell de la Vila proposava enviar un misatger al rei, degut a unes pretensions del nou Procurador reial en els comtats del Rosselló i Cerdanya, Sr. Dalmau de Bierto, donzell, el qual havia posat un embarg so-

bre Saltèguel; tanmateix, atenent les despeses que això ocasionaria, els còsols varen resoldre fer una avinença amb l'esmentat Procurador i es conformaren en pagar-li cent florins d'or d'Aragó, equivalents de 55 lliures barcelonines, amb la condició, però, de que ho paguessin els veïns de Saltèguel; i aquesta quantitat, —de la què el Procurador els en firmà el corresponent rebut— eren en pagament del juris-comis del lloc de Saltèguel, compresos també tots els drets que s'haguessin de pagar al Rei pel feu de Saltèguel, propi de Puigcerdà: Per tal de pagar aquesta quantitat i d'altres drets a la vila pertanyents, els còsols taxaren als veïns de Saltèguel, mitjançant un repartiment equitatiu.

Cal dir també que l'honorable Sr. En Miquel Puig (crec que era l'amo de la Torre de Riu), tenia una propietat a Sta. Maria d'Ovella, com un de tants veïns d'aquells termes de Saltèguel. L'esmentat Sr. Puig, l'any 1538 va vendre part de la seva finca d'Ovella, a un tal Janot de Ribes, i l'any 1555 en vengué altra part a En Joan de Queralt. Ambdós compradors, (a requeriment dels còsols de Puigcerdà, Barons dels llocs de Saltèguel, Ovella i Segramorta) en feren la deguda reconeixença i en pagaren al Comú de la Vila el corresponent dret de lluïme i foriscap, per raó de la Senyoria de Saltèguel.

D'altra banda, els dominics de Puigcerdà havien comprat en aquella Baronia, una finca d'en Jaume Sabater de Vilafranca, pel preu de cent deu lliures. D'aquesta compra se n'originà unes diferències amb el dalt dit Sr. Queralt; qüestió que fou resolta l'any 1543 mitjançant una concòrdia o avinença. Els susdits religiosos en feren els capbreus o reconeixença acostumbrada i en pagaren a la Vila els corresponents drets de lluïme i foriscap dels quals n'havien de donar al Rei, per raó del feu, la meitat; és a dir, 16 lliures i 16 sous en moneda cerdana.

De semblant forma, els còsols de Puigcerdà exigiren a un tal Arderiu de la Pobla que pagués els foriscapis deguts, per una compra feta l'any 1515, del què en corresponien 30 lliures al Rei, i alhora en fes la reconeixença o capbreu acostumat.

Salvador GALCERAN  
Arxiver Diplomat

(1) El Batlle d'en lloc era el mandatari de la Batllia, i el qui, en nom del Senyor —els Còsols en aquests cas— exercia la total jurisdicció civil i criminal, en tots els llocs i termes de la Batllia o Baronia de Saltèguel.

(Continuarà)

# Institut d'Estudis Ceretans



dolmen del Paborde La Molina

## IV Col·loqui Internacional d'Arqueologia de Puigcerdà

El 23, 24 i 25 d'aquest passat mes d'octubre, ha tingut lloc a Puigcerdà el IV Col·loqui Internacional d'Arqueologia, dedicat a la memòria del Dr. Miquel Oliva i Prat arqueòleg vocacional i estimat per tots els qui el varem conèixer.

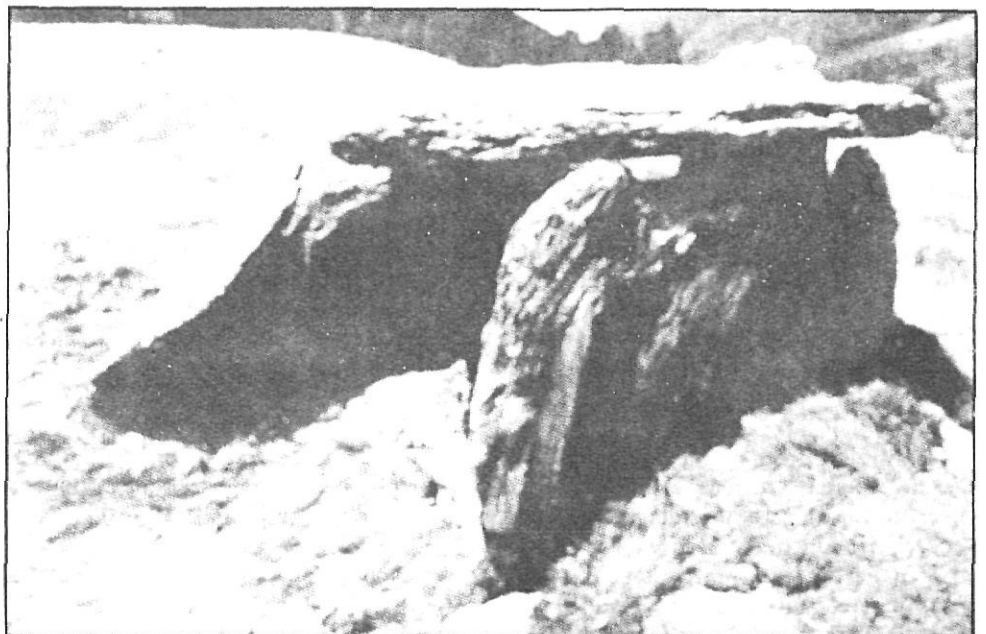
La convocatòria d'aquest Col·loqui s'ha fet caminar per diferents indrets, perquè gaudís d'una ampla participació a tots nivells, d'entrada l'Ajuntament de Puigcerdà acceptà i patrocinà la celebració del col·loqui; notificat a la Conselleria de Cultura de la Generalitat de Catalunya, varem rebre carta de recolzament del Honorable Max Caner, amb paraules d'encoratjament per aquests actes culturals. La presidència d'aquest IV Col·loqui de Puigcerdà de la Universitat de Barcelona i Premi d'honor de les lletres Catalanes Dr. Miquel Tarradell, apadrinà i va fer la clausura el Dr. Maluquer i assessoraren tècnicament el Dr. Josep Padró i en Miquel Cura. Per altre costat, els coordinadors científics varen connectar amb el món tècnic i la resposta fou positiva, ja que s'han presentat 27 comunicacions i de prou vàlua per donar fe de la importància d'aquest IV Col·loqui

Internacional de Puigcerdà. Per mitjà del Secretari Permanent s'ha convidat i donat a conèixer a tots els pobles de la Cerdanya i hem mantingut contactes amb tots els centres escolars. Ens plau en gran manera, veure l'assistència de molt alumnat i professors, molt més tenint en compte que era potestatiu. Caldria remarcar la resposta de col·legis que han de-

manat la visita al museu. Municipis de Cerdanya han col·laborat a la recerca arqueològica i a més a més han acollit a congressistes i simpatitzants en un acte de veritable identificació en la labor arqueològica; altres municipis han fet acte de presència, el poble ha assistit a moltes de les apretades sessions de treball, persones de la nostra comunitat han fet ofrena al museu d'objectes de la nostra Comarca, altres les han portades com a dipòsit per que tothom ho poguem veure. En resum, que no podem fer altra cosa que agrair d'una manera general l'acolliment d'aquest COL·LOQUI.

Segurament que el Patronat Eiximenis de la Diputació de Girona ens ajudarà a l'edició de les Comunicacions d'aquest IV Col·loqui, fent possible deixar escrit el fruit d'unes investigacions sobre la problemàtica arqueològica Pirinenca.

Voldriem creure, i això ens obliga més encara, que el resultat d'aquests dies de treball, han estat profitosos per conèixer una mica més els orígens de la nostra existència, o sigui cultivar el cultiu de la nostra personalitat.



## QUE HA PASSAT A DAS QUE L'ALCALDE HA DIMITIT?

... i a Das sense alcalde. . . !

Per Cerdanya diuen que l'Alcalde de Das ha dimitit. . . diuen que la tinent d'alcalde també ha dimitit, i diuen. . . que encara queden tres regidors que aguanten el tipus, però que cap d'ells vol ser batlle i diuen. . . i diuen. . .

Davant d'això RUFACA comença a moure's per a poguer localitzar tothom qui pugui informar directament del fet. La primera persona amb qui parlariem seria lògicament amb el Sr. Isidre Forga, l'alcalde que ha dimitit.

A les nostres preguntes:

- Perquè ha dimitit?
- Motius? . . . Quins?
- Problemes. . . , molts. . . pocs?
- Feina. . . poca, massa?

### . . . NI RESPECTE, NI EDUCACIÓ, NI COMPANYYERISME. . .

Respond: "La meua dimissió ha estat purament de caràcter professional, docs em vaig trobar en un moment d'agobi de feina, que la feina m'anava augmentant, i està clar va arribar un moment que jo no podia dedicar a l'ajuntament les hores que ell es mereixia i això va fer que jo deixés el càrrec".

"En quan als companys que jo tenia no en tinc res a dir, són una gent estupenda, la gent del municipi idènticament igual. . . ja dic, va ser una cosa purament professional".

"Home, la feina no la preveia. Jo no n'havia fet mai d'alcalde i no en tenia experiència. Vaja. . . la feina si que es podia fer, tampoc és allò de que t'havies d'estar moltes hores a l'oficina. L'ajuntament de Das tampoc és com potser el d'Alp o el de Puigcerdà. Ara bé, va ser la meua feina, la de casa, qüestions de negoci; tinc una granja que he anat ampliant i ha anat augmentant la feina. Vaig veure llavors que no podia dedicar les hores a l'ajuntament i està clar això no anava bé. . ."

I com que el Sr. Forga ja no és batlle no ens pot informar de l'estat actual de l'ajuntament. En sap només, com tothom el que es diu pel carrer. El que sí ha fet però, és facilitar-nos el poguer localitzar els altres senyors que encara són al consistori. De Sanabastre ens en anem cap a Das on podem parlar només amb dos d'ells, el Sr. Josep Pont i el Sr. Esteve Cruïlles. El Sr. Josep M. Companyó i la Sra. Núria Grau no els podem trobar aquest mateix dia.

De la xerrada amb els Srs. Pont i Cruïlles en treguem:

Que: dels tres regidors que queden cap vol acceptar el càrrec d'alcalde.

Que: un ajuntament sense batlle no pot funcionar.

Que: a l'ajuntament tot està aturat, que res no marxa, tot congelat vaja.

Que: cassos semblants no n'hi hagut massa.

Que: tenia que venir un representant de la Generalitat per a solucionar-ho.

Que: la Generalitat no vol però, solucionar-ho a dit. Que potser hauria de ser el poble qui votés, però això no és possible doncs no està previst encara en l'actual llei vigent.

Que: ells (els entrevistats) no estaven d'acord amb la dimissió del batlle.

Que: hauria calgut que seguissin tots junts i intentar tirar el poble endavant, no quedar-se parats.

Que: el batlle va plegar -dimitir- per motius personals.

Que: la situació la veuen molt greu, sense saber com arreglar-ho.

### . . . A FULANO SE LI POT EXPROPIAR ALLÒ. . .

De mica en mica, els hem trobat a tots. Hem estat parlant amb el sr. Companyó i ens ha dit, que ell també veu la situació molt difícil, i en aquests moments creu que no pot deixar l'ajuntament, dons a Sanabastre (un poble d'unes 40 persones) no li quedaria cap representant en el municipi de Das. D'això n'es tant conscient, com qual-sevol persona de Sanabastre.

I ens explica, que el seu poble ho ha tingut sempre una mica difícil o bé perquè no tenien ningú a l'ajuntament, o bé perquè quan n'hi tenien un no hi anava. És veu que aquell senyor regidor se'n va anar a viure a Barcelona i Sanabastre es va quedar sense cap representant directe per a poguer transmetre i defensar els problemes del poble dins el municipi. També ens explica que si d'una part està content perquè aquest estiu passat han intentat solucionar el problema de l'aigua, fent-la pujar amb una bomba. . . per altra part li sap greu veure que l'ajuntament de Das no té massa en compte Sanabastre.

Per últim, vàrem poguer localitzar a la sra. Núria Grau, la tinent d'alcalde, que també ha dimitit. Com es pot veure, ella és qui a l'hora d'explicar com han anat les coses, més àmpliament ho ha fet, com reproduïm a continuació:

RUFACA.- Vd. què ens pot explicar de la dimissió del batlle?

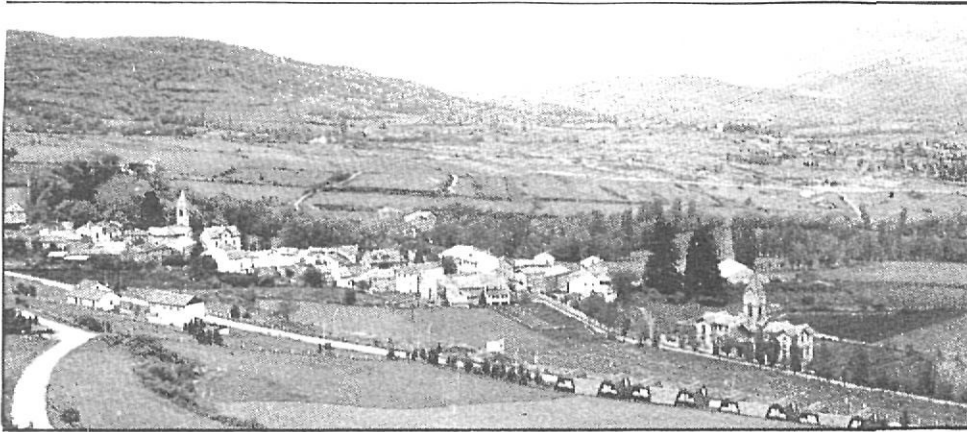
N. GRAU.- Realment el què es va dir a la reunió quan va dimitir l'alcalde és que era per qüestions professionals. Està clar al dimitir es té que donar una justificació que sigui lògica. Tampoc es pot dir "perque em dona la gana" i la qüestió lògica és una mica personal, segurament per la Diputació no és lògic que un senyor digui: "bueno, a mi se m'han portat molt malament, no hi ha ambient de companyerisme, no es pot fer res. . .". Llavors això segurament ells no ho admeten i és quan es té que buscar una justificació una mica. . . i ell va adoptar aquesta i si mal no recordo jo vaig adoptar la mateixa perquè. . . Ara la veritat, jo crec que l'ajuntament de Das hagués pogut funcionar molt bé, si tothom s'hagués posat en el seu lloc. Vull dir, com un regidor, com un alcalde, com un tinent d'alcalde, i quan haguéssim sortit d'allà tothom tirar per la seva banda. Vull dir, si no ens parlàvem abans, seguir no parlar-nos. Però a les reunions tindre un mínim de respecte. . . com que això no va ser-hi. No va haver-hi ni respecte, ni educació, ni companyerisme. . . es va oblidar el què ens havia portat allà, que era fer algo pel poble, i llavors tothom va anar a la qüestió personal.

R.- Va haver-hi quelcom que provoqués aquestes tensions personals?

### . . . QUÈ FOS DE SANABASTRE

N.G.- Home, potser sí. . . mireu, no hi havia cap llista com a molts pobles petits. Llavors l'antic alcalde va dir de convocar una reunió per a veure si el poble hi havia qui volgués participar-hi i així feu una llista. Aquell dia ningú volia ser-ho, ens vàrem aixecar quatre persones, jo vaig dir: "M'aixeco, però que consti que si em voteu jo no em podré dedicar com alcalde però per a moure'm dintre l'alcaldia encantada de la vida".

Així que es va fer la llista, vàrem començar els tràmits i tot va anar perfecte, fins que vam anar a buscar les firmes que ens avalessin. Llavors un dels firmants, 24 hores abans ens va presentar una llista nova. O sigui que un dels firmants, un avalador de la nostra llista, va presentar com a cap de llista d'una altra. Això ja va ser grotesc, va molestar moltíssim, i llavors nosaltres personalment vam intentar impugnar aquesta llista. Dones home. . . no pot ser que aquest senyor ens hagi donat la cara



d'una manera i ara es venguí d'una altra. I a partir d'aquí es quan es va crear el mal ambient. Perque realment jo no sóc del poble i no tenia perque tenir cap roce de cap classe. Clar, i llavors el dia que es tenia que proclamar l'alcalde ja va haver-hi una polèmica tremenda. Es clar, és que parlem d'una quantitat mínima de persones, doncs ja no es pot ni parlar de sectors. . . cal personalitzar una mica, dos persones que estessin d'acord. . . A més passa, que el municipi de Das compren els pobles de Musoll, Sanabastre i Tartera. Llavors ja varen dir d'entrada. . ." o no, és que l'alcalde ha d'ésser de Das". Cosa que lògicament els altres els va sentar malament, doncs tots són del mateix municipi. Però llavors van ser més astuts i mes hàbils que els de Das, o sigui, aquí som més però mal avinguts. . . Els altres a l'hora de les eleccions es van posar d'acord a votar les mateixes persones, i anular vots a l'altra gent, com que es podia votar nominal van poguer votar només a un sol senyor i anular els altres. . . com que aquí ningú es posava d'acord. . . i tothom tirava pel seu cantó. . . això va fallar. Llavors amb una gran majoria de vots va sortir un senyor de Sanabastre. Només per això ja ho tenien tot guanyat, però no va ser així doncs llavors entre els que varen sortir elegits teniem que votar l'alcalde. I això ja va ser grotesc: entre cinc persones que erem hi va haver qui proposava que votessim escrivint a màquina perque no es sapigués el seu vot. . . En fi. . . Llavors tres de nosaltres: "perquè no ens ho diguem de paraula. . . t'ú dius qui realment vols que sigui. . . i jo. . . i parlant la gent s'entenen". Això ja no va poder ser: van dir que no, que el seu vot era secretíssim. Ens va estranyar molt aquesta actitud.

. . . PORTAT L'ASSUMPTE AL  
JUTJAT. . .

Bé llavors ens vàrem posar d'acord i totalment per democràcia va sortir el senyor Forga de Sanabastre. Aquest alcalde ja no va ésser ben rebut. . . , ara tampoc va haver-hi una oposició clara com dir-li algú. . ."jo a tu no et vull. . ." tothom va callar. . . i tal. Ara, a les reunions i havia sempre mar de fondo, i un dels problemes que jo crec que era més gros és que hi havia. . . per aclarir-ho d'alguna manera diguem, que hi havia dos sectors a l'alcaldia. Doncs un del dos sectors no volia acceptar mai la majoria; això de majoria no els sonava a res. "Oh però es que aquí s'aproven les coses per majoria. . ." deien. . . i doncs com s'han d'aprovar, oi?. . . Llavors ens passavem totes les reunions retreguen tot el que s'havia aprovat per majoria en les altres reunions, i no hi havia manera de tirar mai endavant. No ho sé. . . una gent amb una agressivitat molt forta. . . perque "a Fulano se li pot explicar allò. . . s'expropia i es calla i ja està". . . "però per favor, proveu, parlant la gent s'enten, si a mi aquest senyor a la cara em diu que no, ho trobaré molt bé que se li expropi, però primer donem la cara". . . "Ah no, perque amb el

. . . ET FOTRÉ UN TIRO. . .

meu besavi, o el tataravi, o amb el no sé qui ja eren renyits, i ja és una gent que sé que em dirien que no". . . i ja està. . . així va anar. Llavors vàrem tenir la mala pata de que el secretari tingués un accident i va tenir que venir un altre secretari, una bellíssima persona, que ho va portar molt bé però que també va ajudar a que s'acabés d'envolicar la situació. Ja us dic, cada cop anàvem més d'Herodes a Pilats. Llavors l'alcalde. . . a part de que tenia molta feina i tal . . . , el noi va dir: prou! . . . Vam arribar a un moment que ja era grotesc, a les reunions s'arribava als insults personals. Bé, jo llavors vaig fer un esforç dient-me . . . "bueno vull tenir una mica de fe en que això

potser no ha estat ben portat, apa va. . . intentem-ho". . . i noi! a la quarta o quinta clatellada directa vaig dir: "molt bé us ho heu buscat, prou, ho deixo" i ho vaig deixar. Ara la situació de l'Ajuntament és molt dolenta perque la Generalitat no vol posar una junta que governi al poble, això no ho troba bé, doncs això no deixa de ser molt antidemocràtic, és tornar a la situació del dit. Ell, la Generalitat, aquest cas no el volen agafar. . . no tenen una tesitura on agafar-se. . . ; els falta una llei que els ampari per fer algo. Però està clar momentàneament el poble està . . . sense alcalde, sense un tinent d'alcalde, sense ningú que tingui valor per convocar una reunió. . . hi ha problemes de coses per construir que no es poden acceptar, ni fer res. . . perque no hi ha reunions. . . Reconec que el poble està en una mala situació. . . ara, s'ho ha buscat, s'ho han buscat una mica a pols. El poble no va sapiguer agafar mai quin sector li convenia. . . perque està. . . per dir-ho d'alguna manera el meu sector era apoiat pel alcalde i el fet de que el batlle fos de Sanabastre els havia fet desconfiar molt i no savien cap a qui . . . o sigui. . . cap a mi ja s'hi abocaven perque m'havien votat i em tenien tota confiança, perque ells volien que jo sortís alcalde i jo ja havia dit des del principi que jo no podia, que tenia les meves obligacions a casa . . . i això els va fer dubtar una mica i al veure que l'alcalde era de Sanabastre va fer que m'abandonessin una mica . . . i es decantessin cap els dos altres senyors, que seria l'oposició, com si diguessim. Per exemple mireu un dia que es volia apujar els impostos de la muntanya, resulta que nosaltres que cap dels tres tenim interessos en les terres (doncs la finca del meu marit és d'un altre municipi) ni tenim bestiar vàrem ser els únics en defensar els pagesos perque no es quedessin marginats.

R.— Potser hi havia quelcom de concret en contre del Sr. Batlle?

. . . A LA GUARDIA CIVIL?. . .

N.G.— No, no, perque mireu, quan aquell dia l'antic alcalde va reunir el poble, va sortir un altre alcalde com si diguessim, però llavors com que eren coses personals que tenien contra aquest senyor ja no va sortir ni regidor. Això ho trobo respectable dintre de tot; per a mi és una bona persona, ara si a ells no els va semblar bé doncs molt bé, si no el volen que no el votin. Però en aquest cas no és això, no tenien res de personal contra el batlle, senzillament era el fet de que fos de Sanabastre. ▶



R.— ... i llavors això com s'enten?

N.G.— Doncs mireu, han sigut quantitat de motius. . . una falta de respecte del ser humà a l'altre ser humà, una falta de respecte diària a cada reunió. . . home. . . és que la gent hi té que posar bona fé. . . perquè jo vaig entrar-hi a donar-ho tot pel tot, però son ells qui t'escarmenten. Escolteu, que a la tercera reunió et diguin. . . “és que a tu et fotaré un tiro”. . . nois. . . em vaig quedar gelada. . . però escolta! Què passa? què faig? En dono part a la Guàrdia Civil, no m'ho hagués esperat mai, i això a la tercera reunió! . . .

Avui han tingut un guàrdia civil, així com amic, perquè ens coneix, n'havia sentit alguna cosa i em volia preguntar. . . a

veure que havia passat. S'ha quedat paradíssim i em deia perquè, des de l'ajuntament com a tinent d'alcalde no n'havia donat part. Doncs no ho sé. . . em semblava impossible que algú podés dir allò. . . i no vaig saber reaccionar. . . Ui. . . ! si us

### ...QUE FOS DE SANABASTRE...

ho expliqués tot. . . ! L'altre dia a la plaça va haver-hi un número. . . ! Van haver-hi acusacions d'unes persones a les altres. . . i la cosa ha arribat a que un dels senyors ha portat l'assumpte al jutjat. . . ! Si nois,

si, aquí passen coses. . . Bueno, ja es pot veure. . . no?

Abans de tancar aquesta edició de RUFACA, a La Vanguardia del dia cinc de novembre, en la pàgina set llegim: “Próximas elecciones municipales en Ascó” i en copiem literalment la part que pot aclarir la posició de la Generalitat davant el fet. “Vidal Gayolá (conseller de Governació) anunciò que ayer mismo se había presentado a la Cámara un proyecto de ley sobre elecciones anticipadas en municipios en los que se plantea un caso similar al aludido, de esta forma la Generalitat podrá convocar unas elecciones locales en (. . .) una vez que, según la ley, haya procedido a la disolución del actual consistorio”.

## salvem el català

### MOTS EN O FINAL

En un article anterior vaig donar una llista de mots incorrectes en O final. Avui continuarem aquesta dissortadament llarga llista. (El mot correcte és el de la dreta):

Cabo	cap, caporal
Caldalso	cadafall, patíbul
Calabosso	calabós
Caldo	brou, suc
Caliquenyo	caliquenya
Callo	durícia, ull de poll; tripes (menjar)
Calvo	calb
Campetxano	franc, senzill, obert
Candau	cademat
Candelabro	canelobre
Canto	cantell, caire
Canutillo	canonet
Capullo	botó, poncella, capell (del cuc de seda)
Carajillo	cigaló
Carinyo	afecte, estimació
Carlos	Carles
Carromato	carro de càrrega, de transport
Casco	casc

Catalejo	ullera de llarga vista
Catxorro	cadell
Cebo	esquer
Cego	cec
Cenicero	cendrer
Centímetro	centímetre
Centro	centre
Cerrajero	manyà, serraller
Cerrojo	forrellat
Ciervo	cèrvol
Cigarrillo	cigarret, cigarreta
Cigarro	cigar
Cilindro	cilindre
Circo	circ
Claro	clar, clariana
Claro!	és clar!
Claudio	Claudi
Claustro	claustre
Cloro	clor
Cobro	cobrament
Cocodrilo	cocodril
Código	codi
Colmillo	ullal
Colmo	curull, súmmum

## recull

### PERES AL LICOR

Quan es tenen pelades les peres es tallen ben primetes. Es posen a l'encimera fent un sostre de peres i un altre de sucre, canyella picada i un bon raig de kirsh o Curaçao. Es posen a la nevera, servint-les ben fredes.

### PERES REIALS

Es pelen unes peres i es fan tallets prims. Després es posen en una paella amb llard junt amb un polset de sal i un parell de cullerades de sucre. Es tenen una estoneta tapades en un foc petit. Després es destapen i llavors, amb més foc, es fan coure remenant-les fins que són ben torrades.

Rosa Maria



El cine-club a Puigcerdà té ja sis anys d'existència i RUFACA ha volgut tenir una petita xerrada amb la gent que està portant a terme aquesta tasca.

P.— Des de quina data està funcionant el cine-club?

R.— Des de l'any 74. En concret el dia 28 de juny.

P.— Quantes pel·lícules s'han passat durant aquests anys?

R.— S'han passat aproximadament un total de 120 pel·lícules. Passem dos pel·lícules. Passem dos pel·lícules cada mes i durant dos mesos, a l'estiu, no es fa cap sessió.

P.— Quantes persones sou per tirar endavant el cine club?

R.— La veritat és que molt poques. Són cinc persones. Cada any s'ha intentat fer una crida per poder captar més gent que hi treballi. Han hagut èpoques que èrem molta gent però després uns marxen, venen uns altres... Quan ha vingut altra gent mai ha estat una cosa estable. Ara actualment tal com hem dit són únicament cinc persones.

P.— Com marxa actualment el cine club en els aspectes econòmics, de socis, d'assistència a les sessions, etc...?

R.— Econòmicament anem bé, es a dir, que cobrim les despeses. La Caixa ja fa uns anys ens va donar 15.000 pessetes de subvenció i això ens va permetre superar alguns moments de deficit, doncs a vegades hi ha pel·lícules que ens hi "piqueu els dits", perquè són molt cares i fem unes previsions d'assistència i després resulta que fallen. Però de moment no ens podem queixar perquè anem cobrint. Respecte als socis, en aquest moment tenim cent socis que paguen 450 pessetes al trimestre. L'assistència a les sessions depen molt de la pel·lícula, de l'època de l'any en que es passa un determinat film... però es podria dir que hi assisteix un promig d'unes vuitanta persones per sessió.

P.— Quines són les principals dificultats que teniu?

R.— Les dificultats que tenim són les mateixes que té qualsevol entitat que intenti realitzar alguna activitat i es podrien resumir en dos: manca d'interès i participació per part de la gent i problemes econòmics, doncs a vegades voldríem fer altres pel·lícules però no és possible degut a l'elevat cost que tenen.

P.— Perquè es va suprimir la presentació i el "forum"?

R.— La presentació es va suprimir perquè som poca gent i la veritat és que tot-hom no serveix per fer una presentació. Per una altra banda el local és molt gran i això dificultava molt les coses. El forum més que suprimir-se es va morir per si sol doncs quan la pel·lícula acabava, la gent marxava i no tenia massa interès per fer una xerrada sobre el que havia vist. També hi compte que el local no és massa adequat doncs pel forum va millor un local més petit on la gent estigui més agrupada. No hem d'oblidar tampoc que quan passem una pel·lícula hi ha un personal (càmera, acomodador, etc...) que té que marxar i per tant no podem allargar la sessió fins molt tard. De totes maneres la raó principal de que no hi hagi forum és que a la gent no li interessa.

P.— Quins són els criteris que es segueixen per a l'elecció de les pel·lícules?

R.— Nosaltres fem una llista de pel·lícules que pensem que seria interessant passar aleshores el Sr. Palau fa la selecció en funció de si les pel·lícules són de distribuïdores que ell tingui contacte. Això condiciona una mica la programació però s'ha de tenir en compte que tot el referent a distribució de films és molt complicat, quan a nivell de Cine club hem intentat contractar una pel·lícula sempre hem tingut problemes: o no arribava a temps, o l'enviaven en un altre lloc... Amb el sistema que fem ara potser no passem totes les pel·lícules

les que voldríem però no tenim cap problema i mai ens ha fallat res.

P.— Quin nivell de qualitat cregueu que tenen les pel·lícules que es passen?

R.— Hi ha de totes, a vegades per aconseguir una bona pel·lícula i'has de quedar amb dos que no són tan bones. Nosaltres procurem oferir bons films però tingueu en compte que hi ha pel·lícules que són molt cares i no poden arribar-hi. En concret les pel·lícules de versió original són caríssimes. A vegades et trobes amb pel·lícules més barates però les còpies estan fetes un fàstic. La qualitat està en proporció amb els ingressos, les pel·lícules bones són cares.

P.— Quines pel·lícules d'interès teniu pensat fer aquesta temporada?

R.— Nosaltres programem per trimestres i ara encara no sabem les pel·lícules concretes que passarem durant la temporada. El que si us podem dir es que es té pensat, si és possible, passar una sèrie de films molt interessants com: EL TAMBOR DE HOJALATA, DERSU UZALA, PROVIDENCE, EL CASANOVA, etc... però encara no sabem quan es passaran i si serà possible aconseguir-les. Tenim també previst un cicle de H. Bogart que fariem als voltants de Nadal amb les tres pel·lícules més representatives d'aquest actor: LA REINA DE AFRICA, CASABLANCA i EL HALCON MALTES.

P.— A nivell de cine club us heu plantejat altres activitats com cursets, xerrades, etcètera...?

R.— L'any passat en concret havia la possibilitat d'organitzar un curset d'iniciació al cinema a través de la Diputació però es tenia que garantir una assistència d'un mínim de 250 persones i això era pràcticament impossible. A nosaltres ens agradaria fer altres activitats però clar, estem sempre amb el mateix: és molt difícil aconseguir gent que vulgui participar i nosaltres no podem fer-ho tot, si fóssim deu o vint persones es podrien fer moltes coses. Nosaltres sempre hem dit que estem oberts a qualsevol persona que vulgui venir a treballar.

P.— Cada quan féu reunió?

R.— Cada setmana fem una reunió i després ens tornem a veure tots per penjar els cartells i quan hi ha la sessió de cinema.

Bé, aquí va finalitzar la nostra xerrada. Agraïm una vegada més al cine club la seva col·laboració i esperem que aquesta entrevista serveixi perquè la gent conegui una mica més les diferents activitats que es porten a terme i, perquè no? potser alguna persona s'animarà a col·laborar-hi.

RUFACA

ROGER GIRAL ENS HA DEIXAT

*Es amb una gran tristesa que els cerdans dels dos costats de la Rahur han après la seva desaparició.*

*Eres, Roger, per nosaltres, el símbol permanent de la Cerdanya vivent. Amb l'enlairada barretina i la faixa rebies a la plaça del poble amics, forasters i estrangers. Amb el teu saber els explicaves que era la Cerdanya, que era la Catalunya i la seva cultura. A través dels segles buscaves a fer reviure i conèixer els orígens, els costums i les tradicions dels cerdans. Pels teus articles a la rubrica cultural de "l'Independant" en particular. Quin era el cerdà que, obrint el diari, no es deia: "Viam què ens dirà avui, en Giral?"*

*RUFACA, la revista mensual dels amics de la Cerdanya, trobarà també a mancar els teus escrits. Jo que t'he conegut de prop diré que quan gicaves la ploma era per fer la talpa, buscant per tots els racons del roquetam cerdà on hi hagués pogut haver senyals de vida. Gràcies a les teves troballes, la revista "Speleon" de Barcelona va publicar en 1976 en detall, per les plomes de Jordi Rovira i Post i Josep Pedro i Parcerisa, la teva descoberta d'una estació de l'edat de bronze a Dorres.*

*També recordi com a l'hivern del gener 1960, amb una martellina, grataves les parets de l'església per treure l'enlluït i fer ressortir les velles pedres, retrobant així la seva romànica construcció. Qui no es recorda de tu, aquell dia de fred, de neu i torb que, com els Trinitaris de Bell-lloc recorrien la Cerdanya captant per salvar els cristians captius a la Barbària, tu també, de poble en poble, de casa en casa, demanaves una signatura per salvar el català. Quina alegria tenies quan em deies: "mira, mira, les he emplenades totes, aquestes fulles. Tothom ha signat. Soc content, veig que el cerdà estima la seva llengua catalana. Ja seran contents, a Perpinyà, quan ho sabran".*

*La grana que has sembrat no pot morir.*

*Em sembla que encara et veig, netejant la llanterna per anar a la Guingueta a buscar la flama la nit de Sant Joan, el foc a Bell-lloc, l'onze de setembre a Puigcerdà. No, Giral, no: els qui t'han conegut no et poden oblidar. Has get tot el que podies fer per Catalunya i per la Cerdanya.*

*També has estat brave entre els braves al costat del mariscal De Lattre de Tassigny: vas travessar el Rhin i*

*fins a les portes de Berlin vas anar a salvar la llibertat portant-nos la germanor i la pau.*

*Gràcies, Giral, per tot el que has fet. Es amb el cant dels Adeus que el poble de Dorres i la Cerdanya, amb les veus negades d'emoció, et van dir adeu-siau. Reposa en pau.*

Salvador Buscall

## PERQUE UNA PART DE LA CERDANYA NO TENIM AUTOMÀTIC

*A Olopte, All, Isobol, Ger, Bolvir, encara no s'ha posat el telèfon automàtic i principalment l'estiu es un problema poder trucar, perquè entre els estiuaxans i la gent dels pobles es multipliquen les trucades i no hi ha manera de sortissen i això diriem que es una cosa de primera necessitat.*

*Avui he sentit per la ràdio un comentari que deia que la telefònica ha tingut en el any 1979 unes ganàncies de mils millions de pesseres, i dic jo, si aquesta companyia té aquests guanys tant fabulosos, perquè vol posar els telèfons que té demanats però no el automàtic? crec que perquè de aquí a un temps tornar a canviar i que tinguem que tornar a pagar per posar el automàtic. Es que encara consideren aquests Srs. que no guanyen prou. Perque quan es va a l'automatització del resto de la Cerdanya es va deixar aquests pobles? Perque estem tan abandonats? Perque ningú es cuide de fer que possin d'una vegada el automàtic? i Guils de Cerdanya, perquè encara té solament un telèfon per tot un poble que es un número que pertany a Puigcerdà? a qui pertoca fer arribar aquestes queixes perquè això sigui resolt d'una vegada? o es que ja volem que els pobles pagesos estiguin comunicats i cansats de tot això pleguem d'una vegada i anem a viure a la capital, per allò de les comoditats.*

*I llavors que menjarem, tots treballarem en fàbriques o portant camions o fent de paleta o ens tindrem d'apuntar a l'atur i a l'olla què?*

*Això cada vegada està pitjor si no s'hi possa remei, perquè no és solament el telèfon que no funciona en els pobles sinó que és tot, educació, sanitat, cultura, llum carrers, ramaderia, venda de productes, informació de tota mena, distracció per la joventut, etc. etc.*

Pobres pagesos

J.R.



**Joventut Nacionalista de Catalunya**

Informem a l'opinió pública de la Cerdanya i especialment als joves, que s'ha constituït un col·lectiu de la JOVENTUT NACIONALISTA DE CATALUNYA, J.N.C. La J.N.C. té com objectiu ésser una organització aglutinadora dels joves nacionalistes davant la recuperació de les llibertats nacionals de Catalunya. Cal dir ambé que la J.N.C. vol ésser una força organitzadora i col·laboradora de les diferents activitats que puguin fer-se a la Cerdanya.

Col·lectiu de la J.N.C.

## HOQUEI SOBRE GEL

F. C. Barcelona (juvenils), 2  
C. G. Puigcerdà, 6

Donat que la pista de Font-Romeu està tancada, el Club Gel Puigcerdà va proposar al F. C. Barcelona, fer un partit amistós, per tal que servis d'entrenament.

El Barcelona va acceptar de bon grat la proposta i es va jugar el partit, el passat 26 d'octubre. Pel nostre equip representa el primer contacte amb el Gel, cosa que es va notar força en el curs del partit.

La primera part va ser la més fluixa, acabant amb el resultat parcial de F. C. Barcelona, 1 - C. G. Puigcerdà, 1. El gol del Puigcerdà va ésser aconseguit pel canadenc Patt, que malgrat no estar en plena forma, va demostrar la seva valua, en les altres dues parts el Puigcerdà va dominar clarament i hem de dir que es va notar la bona preparació física que està adquirint l'equip.

Els resultats parcials foren de 1 - 2 a la segona part i de 0 - 3 a la tercera, marcant els gols a la segona part P. Capdevila i Gendrau i a la tercera I. Solé i 2 el canadenc Patt.

També cal recalcar la bona actuació del porter J. A. de Bran, que s'ha incorporat de nou a l'equip, així com l'absència d'un dels puntals de l'equip com és el de Josep Tona que no va poder jugar per trobar-se de viatge.

Per suplir d'alguna manera el no poder entrenar a la pista de Font Romeu es pensa dur a terme un parell més de partits amistosos, l'un amb el F. C. Barcelona i l'altre amb l'Stade Touloussin.

P. C. i R. C.



El dia 27 de Setembre es va casar el capità de l'equip del Club hoquei gel PUIGCERDA.

novembre - 1.980  
Del 17 al 28  
curs de macramé

Informació complementària i matrícula:  
ESCOLA MUNICIPAL D'ARTS APLICADES DE LA Cerdanya  
Parseig 10 d'Anl, s/nº, 2ª planta PUIGCERDA (Girona)

**CLUB ESQUI  
PUIGCERDÀ**

El diumenge dia 2 de novembre va tenir lloc el II CROSS D'HIVERN, en el circuit de les immediacions del Poliesportiu, a les 11 hores del matí, amb un dia esplèndid que no era precisament el presagi del mal temps que ens esperava els dies següents. La participació va ésser molt concorreguda uns 54 corredors de totes les categories, amb una forta concurrència de la Seu d'Urgell.

Les classificacions quedaren de la següent manera:

**INFANTIL A.**

1. José Valdivia.
2. Carlos Valverde.
3. Lisardo Huertas.
4. José Martínez.
5. José Vera.
6. Paco Moliné.
7. Juan C. Sanchez.
8. Fidel Esquerrer.
9. Manuel Sánchez.
10. Jordi Ribó.
11. Alberto del Cid.

**INFANTIL A (damas)**

1. Antonia Armengol.
2. Miriam Esquerrer.
3. Gloria Verges.

**INFANTIL B**

1. Joaquím Guasch.
2. Enrique Aramburu.
3. Alberto Sos.
4. Jordi Sebastià.

**INFANTIL B (damas)**

1. Monica Marty.
2. M. Carmen Navarro.
3. Cristina de la Fuente.
4. Lourdes Talia Ferro.
5. Isabel Márquez.
6. Montse Santaella.
7. Laura Corsunsky.
8. Juana Cano.
9. Inma Vidal.
10. Elena Pérez.

**JOVENIL**

1. Juan Botet.
2. Jordi Mayoral.
3. Ramon Miñambres.
4. Gaspar Pellicer.
5. Pere Vidal.
6. José Sos.
7. Angel Dalmau.
8. Manuel Huerta.
9. Alonso Huerta.

**JOVENIL (damas)**

1. Dolors Navarro.
2. Marina Barnola.
3. Laura Arnau.

**VETERANS**

1. Baldomeu Vallverdú.
2. Jesús Gozález.
3. Lluís Arnau.

**VETERANS (damas)**

1. Pasquala Font.

**SENIORS**

1. Pere Matamales.
2. Climent Basaut
3. Paco Beltrán.
4. Angel Carrillo.
5. Julio Chía.
6. Manuel Marfil.

7. Juan Santaella.
8. Alberto Arellano.
9. Manuel Alba.
10. Antonio Morente.
11. Ismael Pastor.
12. Jesús Duarte.
13. Jaime Bella.

Varen donar realç en aquest acte esportiu, digníssimes autoritats de la Vila, com Capità de la Guàrdia Civil de Puigcerdà, Presidents del Club d'esquí de Puigcerdà i de la Seu d'Urgell i President d'Esquí de Fons de la Federació Catalana d'Esquí i Gel.

P. Font

**ASSEMBLEA  
GENERAL DEL  
CLUB GEL  
PUIGCERDÀ**

El dia 16 d'octubre, a les 10 de la nit, va tenir lloc a la sala d'actes de l'ajuntament l'assemblea anual de socis del Club Gel Puigcerdà amb el següent ordre del dia:

- 1.- Lectura i aprovació si s'escau, de la memòria i balanç de la temporada 1979 - 1980.



**Més de mig segle al servei  
del caçador, pescador i tirador.**

**on es garantitza  
tot el que en ven**

**Placa Viladomat, 1 - Tel. 821 12 66 - BERGA  
Bisbe Morgades, 18 Tel. 885 21 52 - VIC**

- 2.- Propostes dels socis.
- 3.- Renovació de la junta directiva.
- 4.- Precs i preguntes.

La sessió va començar amb la lectura del següent estai de comptes:

**ENTRADES**

Saldo anterior . . . . .	8.560,18
Aportació quotes de socis . . . . .	52.000,-
Recaptació de Taquilla . . . . .	97.634,-
Benefici sorteig de nadal . . . . .	40.000,-
Aportació Federació . . . . .	575.000,-
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>773.194,18</b>

**SORTIDES**

Lloguer de la pista . . . . .	306.791,-
Transport . . . . .	149.323,-
Material . . . . .	56.583,-
Pagament àrbitres . . . . .	42.000,-
Desplaçament jugadors . . . . .	267.330,-
Viatge reunió a Madrid . . . . .	12.700,-
Despeses varies . . . . .	26.187,-
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>860.914,-</b>

**DEFICIT**

Total . . . . . 87.719,82

Aquest dèficit quedarà solventat quan es cobrin les aportacions que la Federació adeuta al Club Gel Puigcerdà.

Seguidament es va passar a l'elecció de

la nova junta directiva, llegint en primer lloc la llista dels socis presentats; passant a deliberar si tots els presentats tenien que formar part de la junta a tan sols un número determinat. Després de discutir aquest punt es va arribar a la conclusió de que la junta estigués formada per tots els socis presentats, i els càrrecs varen quedar de la següent manera:

- PRESIDENT:** Sr. Antoni Carulla.
- VICEPRESIDENT:** Sr. Joan Llaberia.
- SECRETARI:** Sr. Sergi Rio.
- AJUDANT DE SECRETARI:** Sr. Ramon Solà.
- TRESORER:** Sr. Isidre Costa.
- ENCARREGAT DE MATERIAL:** Sr. Pere Cardenas.
- AJUDANT:** Josep M. Tosas.
- RELACIONS AMB EL POLIESPORTIU:** Ramon Condominas.
- RELACIONS AMB ELS JUGADORS:** Artur Samará.
- VOCALS:** Srs. Ramon Rovira, Antoni Solé Josep Solé, Marcel·lí Costa, Joan R. Pubill, Antoni Ravetllat, Antoni Cot i Srta. Rosa Cuesta.

Seguidament la nova junta va prendre

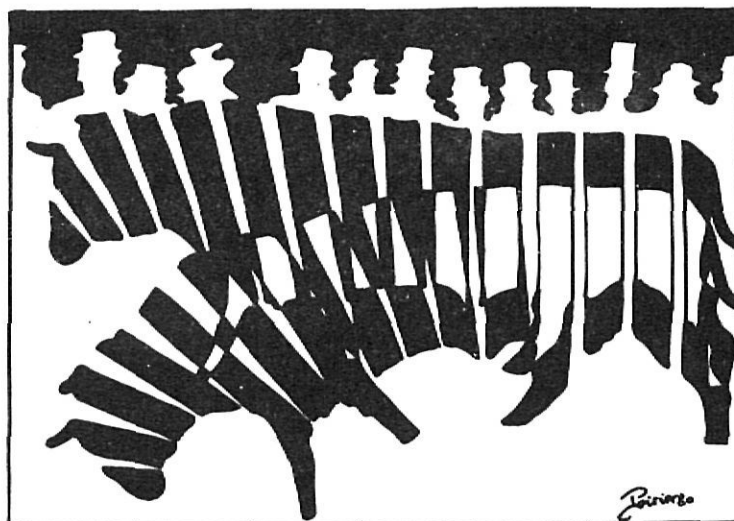
els següents acords:

- Pujar les quotes dels socis a 1.500,- ptes anyals.
- Començar una campanya de captació de socis, (aquesta campanya, segons les darreres notícies sembla que està tenint molt d'èxit).
- Estudiar la possibilitat d'integrar l'hoquei com una secció més dins el Club Poliesportiu.
- Catalanitzar el nom de l'equip que serà a partir d'ara Club Gel Puigcerdà en lloc de Club Hielo Puigcerdà.

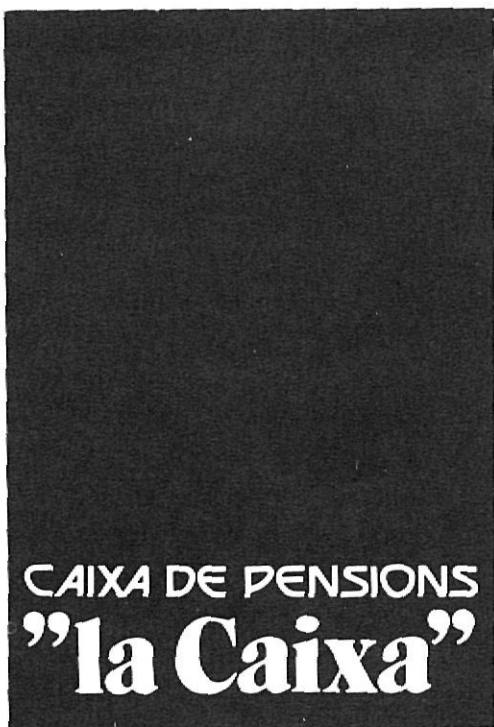
El Sr. Antoni Carulla va informar del fitxatge del canadenc Patt Falconer, (veure RUFACA núm. 33), així com de les gestions que es duen a terme per tal d'aconseguir que el jugador Jordi Alemany passi a formar part de l'equip. Per altra banda es va informar que s'està intentant aconseguir diners a través de publicitat amb alguna casa comercial. Finalment es va fixar un dia de reunió semanal que serà el dijous.

Des d'aquestes pàgines felicitem a la nova directiva, i l'hi disitgem tota mena d'èxits.

**rufacades**



**l'escorxador**



**CAIXA DE PENSIONS  
"la Caixa"**

José Antonio, 22                      Telèfon 88 01 47  
PUIGCERDÀ



**MEF, S.A.**

MUNTATGES ELECTRICS  
DOMESTICS I INDUSTRIALS  
Avda. Dr. Piguillem, 3                      PUIGCERDÀ (Girona)

**F. RIVEROLA**                      MONEDES I MEDALLES  
**Numismàtic**                      PER A COL·LECCIO

JOSE ANTONIO, 50 - 1er.                      PUIGCERDÀ  
TEL.: (972) 88 08 49                      (Girona)

**Antiguitats E. ORRI**

Major, 30                      Tel. 88 02 87  
PUIGCERDÀ



**CONSTRUCCIONES  
F. BRAVO**

Colònia Simon, 17, 1er., 1a                      Tel. 88 13 44  
PUIGCERDÀ (girona)

**Palau 3**

Major, 13    -    Telèfon 88 06 99    -    Puigcerdà

**selecciones**

**SOUVENIRS - JUGUETERIA  
ARTICULOS REGALO  
LISTAS DE BODA**

PLAZA DEL CAMPANARIO, 10  
Tel. 88 02 77                      PUIGCERDÀ

**electrodomèstics**



**PIRINEU**

Avinguda Dr. Piguillem, 3  
PUIGCERDÀ  
(Girona)



# **CAN BORRELL**

**MAS CATALÀ**

**MERANGES (LA CERDANYA)**

**Tel. (972) 88 00 33**

---

**CUINA TÍPICA CATALANA GUARDONADA  
AMB ELS PREMIS "IGNASI DOMENECH"  
1978 - 1979 - 1980**

---

**PREMI INTERNACIONAL DE TURISME  
I GASTRONOMIA 1980**

---

**MEMBRE DE LA "CHAINE DES ROTISSEURS"**

---

**PROMOTOR DEL "CONSELL CATALA DE LA CUINA"**

---

**GUIES GASTRONOMIQUES I TURISTIQUES D'ESPANYA:  
CLASSIFICACIO: CAMPSA: 1 SOL - GOURMETOUR: 7 1/2 - 10**

---

**(ACONSELLEM RESERVAR PLACA PER TELEFON)**